

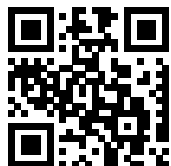
STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de



● steinel



Contact
www.steinel.de/contact



110077144_05/2020_A Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

L 585 S

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

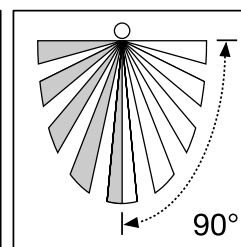
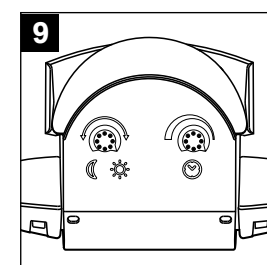
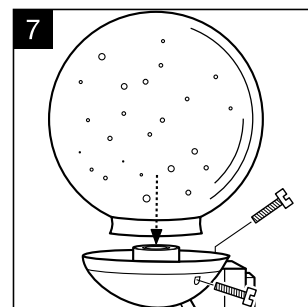
LT

LV

RU

BG

CN



Sicherheitshinweise

- ⚠ Vor allen Arbeiten an der Sensorleuchte die Spannungszufuhr unterbrechen!
- ⚠ Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- ⚠ Bei der Installation der Sensorleuchte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (z.B.DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1CH-SEV 1000)

Das Prinzip

Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Der eingebaute pyro-elektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet die Leuchte. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

Installation

L = Stromführender Leiter (meistens schwarz, braun oder grau)
N = Neutraleiter (meistens blau)
PE = eventueller Schutzleiter (grün/gelb)
Achtung: Schutzleiter bei Bedarf durchschleifen. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Aus-Schalten montiert sein. Wichtig: ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Beachten Sie bitte, dass der Stromkreis mit einem 10A-Leitungsschutzschalter abgesichert werden muss. Mindestmontagehöhe: 1,70 m.
Hinweis zu Abb. 4: Der Leuchtenarm muss zum Anschluss in die Haltetaschen geklemmt werden, damit die internen Leitungen nicht durch Zug beansprucht werden.

Reichweiteneinstellung

Durch einen großen Schwenkbereich von 70° vertikal kann die Reichweite von 2 12 m frei gewählt werden.

Funktion

Zeiteinstellung (Werkseinstellung 8 s)
Leuchtdauer der Sensorleuchte 8 s 35 min
Dimmerungseinstellung
Ansprechschwelle des Gerätes 2000 Lux,
2 Lux = Dimmerungsbetrieb,
2000 Lux = Tageslichtbetrieb (Werkseinstellung).

Justierung

Wichtig! Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn das Gerät seitlich zur Gehrichtung montiert bzw. ausgerichtet wird und keine Hindernisse (wie z.B. Büume, Mauern etc.) die Sicht behindern. Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf die Leuchte zugehen.

Betrieb

Soll die Sensorleuchte unabhängig von einer Wärmequelle im Erfassungsbereich eingeschaltet werden, wird der hausinterne Netzschalter (sofern vorhanden) einmal kurz betätigt. So wird die Sensorleuchte für die eingestellte Zeit aktiv. Witterungseinflüsse können die Funktion der Sensorleuchte beeinflussen. Bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlschaltung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Multilinse (Erfassungslinse) kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:
Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Herstellergarantie

Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH,
Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produkts, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur, Austausch ggf. durch ein Nachfolge-Modell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes. Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach gelten dem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschließen oder ersetzen diese nicht.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:
• bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
• bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungsanweisung,
• wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von

Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
• wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
• wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
• bei Transportschäden oder -verlusten.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über den internationalen Warenkauf (CISG).

Reklamation
Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH, Reklamationsabteilung -, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz.

Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

3 JAHRE
HERSTELLER
GARANTIE

Technische Daten	
Leistung:	max. 60 W/E 27
Netzanschluss:	230 V 240 V/50 Hz 60 Hz
Eigenverbrauch:	0,8 W
Erfassungswinkel des Sensors:	180° mit Unterkriechschutz
Schwenkbereich des Sensors:	70° vertikal
Sensor-Reichweite (abhängig von Sensoreinstellung, Umgebungstemperatur und Anreicherungsrichtung):	max. 12 m
Zeiteinstellung:	8 s 35 min
Dimmerungseinstellung:	2 2000 Lux
Schutzart, spritzwassergeschützt:	IP 44
Schutzklasse:	II
Temperaturbereich:	- 20 °C bis + 60 °C

Betriebsstörungen		
Störung	Ursache	Abhilfe
Sensorleuchte ohne Spannung	■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen ■ Kurzschluss	■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten; Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen ■ Anschlüsse überprüfen
Sensorleuchte schaltet nicht ein	■ bei Tagesbetrieb, Dimmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb ■ Glühlampe defekt ■ Netzschalter AUS ■ Sicherung defekt ■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt	■ neu einstellen ■ Glühlampe austauschen ■ Einschalten ■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen ■ neu justieren
Sensorleuchte schaltet nicht aus	■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich	■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren bzw. abdecken
Sensorleuchte schaltet nicht EIN/AUS	■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich	■ Sensor höher schwenken bzw. gezielt abdecken; Bereich umstellen, bzw. abdecken
Sensorleuchte schaltet unerwünscht ein	■ Wind bewegt Büume und Sträucher im Erfassungsbereich ■ Erfassung von Autos auf der Straße ■ plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern	■ Bereich umstellen, bzw. abdecken ■ Bereich umstellen, Sensor abschwenken ■ Bereich verändern, Montageort verlegen
Sensorleuchte Reichweitenveränderung	■ andere Umgebungstemperaturen	■ bei kalte Sensorreichweite durch Abschwenken verkürzen ■ bei Wärme höher stellen



Safety instructions

- ❑ Disconnect the power supply before performing any work on the SensorLight!
- ❑ During installation, the electric power cable to be connected must be voltage-free. Therefore, switch off the power first and check freedom from voltage with a voltage tester.
- ❑ Installation of the SensorLight involves work on the mains power supply; it must therefore be performed correctly according to applicable national installation regulations and electrical operating conditions. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-CH-SEV 1000)

Principle

Lights, alarms, and many other things triggered by movement - for your convenience and safety. The integrated pyroelectric infrared detector senses the invisible heat radiated from moving objects (people, animals, etc.). Detected in this way, the radiated heat is converted electronically and switches the light ON. Heat is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass. Heat radiation of this type will, therefore, not trigger the sensor.

Installation

L = phase conductor
(mostly black, brown or grey)
N = neutral conductor (usually blue)
PE = protective-earth conductor, if present
(green/yellow)

Important: Loop the protective-earth conductor through if necessary. A mains power switch for turning the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead. Important: Reversing the connections may result in damage to the unit. Please note that the circuit must be protected by a 10 A circuit breaker. Minimum installation height: 1.70 m.

Note on Fig. 4:

The light arm must be engaged in the bracket to protect the internal wires from strain.

Reach setting

A wide tilting range of 70° allows you to select a reach of 2 to 12 m.

Function

Time setting

The SensorLight stays ON for 8 sec. to 35 min. (factory setting 8 sec.)

Twilight setting

Response threshold 2 to 2000 lux,
 2 lux = twilight operation,
 2000 lux = daylight operation (factory setting).

Adjustment

Important: The most reliable way of detecting motion is to install the SensorLight with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees and walls, for example) obstruct the line of sensor vision. Reach is limited when walking directly towards the light.

Operation

If the SensorLight is to be switched ON independently from a source of heat in the detection zone, briefly operate the indoor mains switch once. The SensorLight is subsequently activated for the set time. Weather can affect operation of the SensorLight. Strong gusts of wind, snow, rain, hail may cause switching errors because the unit cannot distinguish sudden changes in temperature from heat sources. The multi-lens (detector lens) can be cleaned if dirty with a damp cloth (without cleaning products).

Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Manufacturer's warranty

This STEINEL product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting from the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty does not cover damage to wear parts, nor does it cover damage or defects caused by improper treatment, maintenance or the use on non-genuine parts. Further consequential damage to other objects shall be excluded. The warranty will only be honoured if the product is sent to the appropriate Service Centre fully assembled and well packed with a brief description of the fault, receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp).

Service:

Please ask your nearest service centre how to proceed for repairing faults not covered by the warranty or occurring after the warranty expires.

3 YEAR
MANUFACTURER'S
WARRANTY

Technical specifications

Output:	max. 60 W / E 27
Power supply:	230 V 240 V/50 60 Hz
Power consumption:	0.8 W
Detection angle of sensor:	180° with sneak-by guard
Pivoting range of the sensor:	70° vertically
Sensor reach (dependent on the sensor setting, ambient temperature and direction of approach):	12 m max.
Time setting:	8 sec. to 35 min.
Twilight setting:	2 to 2000 lux
IP rating, splashproof:	IP 44
Protection class:	II
Temperature range:	- 20 °C to + 60 °C

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
SensorLight without power	- Fuse has blown; not switched ON; break in wiring - Short circuit	- Replace fuse; switch ON mains switch; check wiring with voltage tester - Check connections
SensorLight does not switch ON	- Twilight setting in nighttime mode during daytime operation - Bulb burnt out - Power switch OFF - Fuse blown - Detection zone not correctly adjusted	- Adjust setting - Replace light bulb - Switch ON - Replace fuse, check connection if necessary - Readjust
SensorLight does not switch OFF	Continued movement within the detection zone	Check zone and readjust if necessary or apply shroud
SensorLight does not switch ON/OFF	Animals moving in detection zone	Tilt sensor higher or apply specific shrouds; adjust zone, or apply shrouds
SensorLight switches ON when it should not	- Wind is moving trees and bushes in the detection zone - Cars in the street are detected - Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or exhaust air from fans or open windows	- Adjust zone or apply shrouds - Change detection zone, tilt sensor down - Adjust detection zone or install in a different place
Change in SensorLight reach	Differing ambient temperatures	- When it is cold, shorten reach by tilting sensor down - When it is hot, tilt sensor up

Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur la lampe détecteur, couper l'alimentation électrique!
- Pendant le montage, les conducteurs raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de la lampe détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100.

Le principe

Pour votre confort et votre sécurité, le mouvement allume la lumière, commande une alarme, etc. Le détecteur infrarouge pyroélectrique intègre le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche la lampe. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

Installation

L = phase (la plupart du temps noir, brun ou gris)
N = neutre (généralement bleu)
PE = conducteur de terre éventuellement/jaune

Attention : Si nécessaire, faire une boucle au conducteur de terre. Il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Important : Une inversion des branchements peut entraîner la détérioration de l'appareil. Veillez à ce que le circuit soit sécurisé avec un disjoncteur de protection de ligne 10 A. Hauteur minimum de montage : 1,70 m.

Remarque : Pour raccorder la lampe, il faut serrer le bras de lampe dans les brides de fixation pour que les conduites internes ne soient pas contraintes par traction.

Réglage de la portée

La grande orientabilité de 70° dans le sens vertical permet de régler la portée dans une plage de 2 à 12 m.

Fonction

Minuterie
Durée de déclenchement de la lampe détecteur : 8 s à 35 min (réglage usine 8 s)

Réglage de crêpuscularité
Seuil de réaction de l'appareil 2 à 2 000 lux, 2 lux = fonctionnement crêpusculaire, 2 000 lux = fonctionnement diurne (réglage usine).

Ajustage

Attention ! La détection des mouvements est la plus fiable quand la lampe détecteur est montée perpendiculairement au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) ne bloque le champ de vision. La portée est réduite si vous vous dirigez directement vers la lampe.

Instructions pour la mise en service

Si la lampe détecteur doit être mise sous tension indépendamment de la présence d'une source de chaleur dans la zone de détection, il faut actionner une fois rapidement l'interrupteur monté sur le réseau domestique. Ceci active la lampe détecteur pour la durée réglée. Les conditions atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement de la lampe détecteur. Les rafales de vent, la neige, la pluie, la grêle peuvent entraîner un déclenchement intempestif car le détecteur ne peut pas distinguer les brusques variations de température des sources de chaleur. Si la lentille multiple (lentille de détection) se salit, on la nettoiera avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE : conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques utilisés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

Fabrieksgarantie

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. Steinel garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous recommandons aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée et notre discrimination par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes, ou à l'utilisation de pièces non homologuées par le fabricant. Les dommages consécutifs causés d'autres objets sont exclus de la garantie. La garantie ne s'applique que si l'appareil non monté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

Service après-vente :
Une fois la garantie expirée ou en cas de vices non couverts par la garantie, veuillez contacter la station de service après-vente la plus proche pour savoir si une remise en état est possible.

Caractéristiques techniques

Puissance :	max. 60 W / E 27
Alimentation :	230 V 240 V/50 Hz 60 Hz
Consommation :	0,8 W
Angle de détection :	180° avec protection au ras du mur
Orientabilité du détecteur :	70° à la verticale
Portée du détecteur (dépend du réglage du détecteur, de la température ambiante et de la direction de rapprochement) :	max. 12 m
Temporisation :	8 s à 35 min
Réglage de crêpuscularité :	2 à 2000 lux
Classe de protection, étanche aux projections d'eau :	IP 44
Classe:	II
Intervalle de température :	- 20 °C à + 60 °C

Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
La lampe détecteur n'est pas sous tension	■ Fusible défectueux, appareil hors circuit, câble coupé	■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit; vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension
	■ Court-circuit	■ Vérifier le branchement
La lampe détecteur ne s'allume pas	■ Pendant la journée, le réglage de crêpuscularité est en position nocturne	■ Régler à nouveau
	■ Ampoule défectueuse ■ Interrupteur en position ARRÊT ■ Fusible défectueux	■ Changer l'ampoule ■ Mettre en circuit ■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement
La lampe détecteur ne s'allume et ne s'éteint pas	■ Réglage incorrect de la zone de détection	■ Régler à nouveau
	■ Mouvement continu dans la zone de détection	■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler -nouveau ou la masquer
La lampe détecteur ne s'allume et ne s'éteint pas	■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection	■ Orienter le détecteur plus vers le haut ou le masquer; modifier la zone ou la masquer
	■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection	■ Modifier la zone ou la masquer
Allumage intempestif de la lampe détecteur	■ Détection de voitures passant sur la chaussée	■ Modifier la zone, orienter le détecteur plus vers le bas
	■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes	■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit
La portée de la lampe détecteur change	■ Variations de la température ambiante	■ Par temps froid, réduire la portée du détecteur en l'orientant plus vers le bas
		■ Par temps chaud, orienter le détecteur plus vers le haut

3 ANS
DE GARANTIE
FABRICANT

Veiligheidsvoorschriften

- ❑ Voor alle werkzaamheden aan de sensorlamp de spanningstoevoer onderbreken!
- ❑ Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- ❑ Bij de installatie van de sensorlamp werkt u met netspanning. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd. (NL: NEN 1010, BE: (AREI) NBN 15-101)

Het principe

Beweging schakelt licht, alarm en veel meer aan. Voor uw gemak en uw veiligheid. De ingebouwde pyro-elektrische infrarood detector registreert de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. Deze zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt de lamp aan. Door hindernissen zoals muren of ruiten wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt ook geen schakeling plaats.

Installatie

L = stroomdraad (meestal zwart, bruin of grijs)
N = nuldraad (meestal blauw)
PE = eventuele aardedraad (groen/geel)

Let op: Aardedraad indien nodig wegnippen. In de netspanningskabel kan vanzelfsprekend een netschakelaar voor het in- en uitschakelen gemonteerd worden. Belangrijk: Verwisseling van de aansluitingen kan leiden tot beschadiging van de apparatuur. Houd er rekening mee, dat de lamp met een veiligheidsschakelaar voor een 10 A-leiding moet worden beveiligd. Minimale montagehoogte: 1,70 m.

Opmerking bij afb. 4:

De lamparm moet voor de aansluiting in de borgelementen worden geklemd, zodat de kabels binnenin niet belast worden door trekkende krachten.

Reikwijdte-instelling

Door het grote zwenkbereik van 70° verticaal kan de reikwijdte vrij worden gekozen van 2 tot 12 m.

Functies

Tijdsinstelling

Brandduur van de sensorlamp 8 sec. 35 min. (instelling af fabriek 8 sec.)

Schemerinstelling

Lichtinstelling van het apparaat 2 lux 2000 lux, 2 lux = schemerstand, 2000 lux = daglichtstand (instelling af fabriek).

Afstelling

Belangrijk! De beste bewegingsregistratie heeft u als de sensorlamp zijdelings in de looprichting wordt gemonteerd en geen hindernissen (zoals bomen, muren enz.) het zicht van de sensor belemmeren. De reikwijdte is beperkt als u recht op de lamp toeloopt.

Gebruik

Wanneer de sensorlamp onafhankelijk van een warmtebron in het registratiebereik ingeschakeld moet worden, moet eenmaal kort op de netschakelaar binnenshuis (indien aanwezig) worden gedrukt. Hierdoor wordt de sensorlamp voor de ingestelde duur ingeschakeld. Weersinvloeden kunnen de werking van de sensorlamp beïnvloeden. Bij hevige windvlagen, sneeuw, regen of hagel kan een foutieve schakeling voorkomen, omdat de plotselinge temperatuurverschillen niet van warmtebronnen onderscheiden kunnen worden. De multilens (registratielens) kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden schoongemaakt.

Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.

■ Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen:
Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Fabrieksgarantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en vervolgens steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten die berusten op materiaal- of fabricagefouten worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, bij schade of gebreken die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan, alsmede bij gebruik van vreemde onderdelen. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie. De garantie wordt alleen verleend, als het niet-gedemonteerde apparaat met korte foutbeschrijving, kassabon of rekening (aankoopdatum en winkelersstempel) goed verpakt aan het betreffende serviceadres wordt opgestuurd.

Service:

Informeer na afloop van de garantietermijn of bij gebreken die niet onder de garantie vallen bij het dichtstbijzijnde serviceadres naar de reparatiemogelijkheden.

Technische gegevens

Vermogen:	max. 60 W / E 27
Stroomtoevoer:	230 V 240 V/50 Hz 60 Hz
Eigen verbruik:	0,8 W
Registratiehoek van de sensor:	180° met onderkruipbescherming
Zwenkbereik sensor:	70° verticaal
Sensor-reikwijdte (afhankelijk van de sensorinstelling, omgevings-temperatuur en benaderingsrichting):	max. 12 m
Tijdsinstelling:	8 sec. 35 min.
Schemerinstelling:	2 lux 2000 lux
Bescherming, spatwaterdicht:	IP 44
Veiligheidsklasse	II
Temperatuurbereik:	- 20 °C tot + 60 °C

Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensorlamp zonder spanning	■ zekering defect, niet ingeschakeld, kabel onderbroken ■ kortsluiting	■ nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen; leiding testen met spanningstester ■ aansluitingen testen
Sensorlamp schakelt niet aan	■ bij daglicht, lichtinstelling staat op schemerstand ■ gloeilamp defect ■ netschakelaar UIT ■ zekering defect ■ registratiebereik niet gericht ingesteld	■ opnieuw instellen ■ gloeilamp verwisselen ■ inschakelen ■ nieuwe zekering, eventueel aansluiting controleren ■ opnieuw instellen
Sensorlamp schakelt niet uit	■ permanente beweging in het registratiebereik	■ bereik controleren en eventueel opnieuw instellen of afdekken
Sensorlamp schakelt niet AAN/UIT	■ bewegende dieren in het registratiebereik	■ sensor hoger draaien of gericht afdekken; bereik veranderen of afdekken
Sensorlamp schakelt ongewenst aan	■ wind beweegt bomen en struiken binnen het registratiegebied ■ registratie van auto's op straat ■ plotselinge verandering van temperatuur door het weer (wind, regen, sneeuw) of afvoerlucht van ventilatoren, open ramen	■ bereik veranderen resp. afschermen ■ bereik veranderen, sensor verdraaien ■ bereik veranderen of montageplaats verleggen
Sensorlamp reikwijdteverandering	■ andere omgevingstemperaturen	■ bij kou de sensorreikwijdte door omlaag draaien verkleinen ■ bij warmte vergroten



Avvertenze sulla sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi tipo di lavoro sulla lampada a sensore togliere l'alimentazione!
- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertare l'assenza di tensione mediante uno strumento di misura della tensione.
- L'installazione della lampada a sensore rende necessari lavori sulla tensione di rete. Per questo motivo l'installazione deve essere eseguita a regola d'arte. (DE-VDE 0100, AT-VE-NORM E8001-1, CH-SEV 1000)

Il principio

Il movimento fa attivare la luce, l'allarme e molte altre cose. Per Vostro comfort e sicurezza. Il rilevatore a raggi infrarossi piroelettrico incorporato rileva la radiazione termica invisibile emessa da corpi in movimento (uomini, animali, ecc.). La radiazione termica rilevata viene trasformata in energia elettrica e permette l'accensione della lampada. In presenza di ostacoli come per es. muri o vetri la radiazione termica non viene riconosciuta, l'utenza pertanto non si accende.

Installazione

L = filo di fase (solitamente di colore nero, marrone o grigio)
N = filo neutro (in genere blu)
PE = conduttore di terra (verde/giallo)

Attenzione: In caso di necessità effettuare un loop passante con il conduttore di terra. Nella linea di allacciamento alla rete ovviamente essere montato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento. Importante: Uno scambio nell'allacciamento dei fili danneggiare l'apparecchio. Ricordate che la lampada deve essere assicurata con un interruttore di potenza automatico a 10 A. Altezza minima di montaggio: 1,70 m.

Avvertenza relativa alla figura 4:

Il braccio della lampada, per essere collegato, deve venire inserito nelle linguette di bloccaggio in modo tale che i conduttori interni non vengano sollecitati da trazione.

Regolazione del raggio d'azione

Grazie ad un'ampia area di rotazione di 70° in verticale è possibile impostare liberamente il raggio d'azione tra 2 e 12 m.

Funzione

Impostazione del tempo

La lampada a sensore rimane accesa per un periodo compreso tra 8 sec. e 35 min. (essa viene fornita con un'impostazione a 8 sec. effettuata dal costruttore).

l'impostazione di crepuscolo

Soglia di intervento dell'apparecchio: 2 lux 2000 Lux, 2 Lux = funzionamento con luce crepuscolare, 2000 Lux = funzionamento con luce diurna (impostazione da parte del costruttore).

Registrazione

Importante! Per ottenere il più sicuro rilevamento di movimento montate la lampada sensore lateralmente rispetto alla direzione di passaggio e provvedete affinché non vi siano ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettano la visuale del sensore. Il raggio d'azione limitato, se Vi dirigete direttamente verso la lampada.

Funzionamento

Se si desidera accendere la lampada a sensore indipendentemente dalla presenza di una fonte di calore nel campo di rilevamento, si deve premere brevemente una volta sola l'interruttore di rete della casa (se presente). In tal modo la lampada a sensore si aziona e rimane attiva per tutta la durata impostata. Le condizioni atmosferiche possono influire sul funzionamento della lampada a sensore. Forti raffiche di vento, neve, pioggia e grandine possono attivare un'accensione indesiderata, dato che le fluttuazioni di temperatura improvvise non possono essere distinte dalle fonti termiche. La lente multipla (lente di rilevamento) quando sporca venire pulita con un panno umido (senza utilizzo di detersivi).

Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali di imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.

 Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE:
Conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

Garanzia del produttore

Questo prodotto STEINEL viene prodotto con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove di campionamento. La Steinel si assume la garanzia della perfezione di fabbricazione e di funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto dall'utilizzatore. Noi eliminiamo vizi dovuti a difetti del materiale o ad errori di fabbricazione, la prestazione della garanzia consiste a nostra discrezione nella riparazione o nella sostituzione di pezzi difettosi. L'obbligo di prestazione della garanzia si estingue in caso di danni a pezzi soggetti ad usura nonch in caso di danni e difetti che si dovessero presentare a causa di trattamento o manutenzione inadeguati o di impiego di pezzi non originali. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato al relativo centro di assistenza non smontato, accompagnato da una breve descrizione del guasto nonch dallo scontrino o dalla fattura (in cui è indicata la data dell'acquisto e timbro del rivenditore) e ben imballato.

Servizio di assistenza:

In caso di periodo di garanzia scaduto o di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, siete pregati

di informarvi presso il centro di assistenza vicino riguardo alla possibilità di riparazione.

3 ANNI
DI GARANZIA
DEL PRODUTTORE

Dati tecnici

Potenza:	max. 60 W / E 27
Allacciamento alla rete:	230 V 240 V/50 Hz 60 Hz
Consumo proprio:	0,8 W
Angolo di rilevamento del sensore:	180°
Campo di orientamento del sensore:	70° in verticale
Raggio d'azione del sensore (in funzione dell'impostazione del sensore, della temperatura ambientale e della direzione di avvicinamento):	max. 12 m
Regolazione tempo:	8 sec 35 min
Regolazione crepuscolare:	2 lux 2000 lux
Classe di protezione:	IP 44
Classe di protezione	II
Campo di temperatura:	da - 20 °C a + 60 °C

Disturbi di funzionamento

Disturbo	Causa	Rimedi
La lampada a sensore non si accende	- Interruttore spento, lampada non accesa, punto di interruzione nel cavo - Corto circuito	- Accendete l'interruttore di rete; controllate il cavo con un indicatore di tensione - Controllate gli allacciamenti
La lampada a sensore non si accende	- In funzionamento di giorno l'impostazione di crepuscolo regolata su funzionamento di notte - Difetto della lampadina ad incandescenza - Interruttore principale su OFF - Campo di rilevamento non impostato con direzione giusta	- Eseguite una nuova impostazione - Cambiate lampadina ad incandescenza - Accendete l'interruttore - Eseguite una nuova regolazione
Lampada a sensore commuta	Movimento continuo sul campo di rilevamento	Controllate il campo di rilevamento (per eventuali foglie o rami in movimento), eseguite eventualmente una nuova regolazione o una schermatura
Lampada a sensore commuta	Animali in movimento nel campo di rilevamento	Posizionate il sensore in alto e provvedete all'applicazione mirata di protezioni; cambiate la posizione o coprite il campo di rilevamento
La lampada a sensore si accende involontariamente	- Il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento - Vengono rilevate automobili sulla strada - Improvvisi sbalzi di temperatura dovuti a condizioni atmosferiche (vento pioggia, neve) o causati da aria di scarico di ventilatori o da aria proveniente da finestre aperte	- Cambiate posizione o coprite il campo di rilevamento - Modificate il campo, riposizionate il sensore - Cambiate luogo di montaggio
Variazione del raggio d'azione della lampada a sensore	Diverse temperature ambientali	- In presenza di temperature fredde accorciate il raggio di azione del sensore abbassandolo - Alzatelo invece in presenza di temperature calde



Indicaciones de seguridad

⚠

Antes de realizar cualquier trabajo en la li&mpara Sensor, desconecte la alimentaci&n de tensi&n!

⚠

Para el montaje, el cable el&ctrico a enchufar deber& estar sin tensi&n. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensi&n con un comprobador de tensi&n.

⚠

La instalaci&n de la li&mpara Sensor supone un trabajo en la red el&ctrica. Debe realizarse por tanto profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalaci&n espec&ficas de cada pa&.

DesVDE 0100, AT-VE-VE-NORM E8001-CH-SEV 1000)

Graduaci&n

Importante

La detecci&n de movimiento m&s segura se consigue montando la li&mpara Sensor lateralmente respecto a la direcci&n de movimiento sin que haya obst&culos (como, p. ej., &rboles, muros etc.) que impidan el registro del sensor. El alcance es limitado movi&ndose directamente hacia la li&mpara.

El concepto

El movimiento enciende la luz y activa la alarma, entre otras funciones, para su mayor comodidad y seguridad. El sensor infrarrojo piroel&ctrico integrado registra la radiaci&n t&rmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiaci&n t&rmica registrada se transforma electr&nicamente, activando autom&ticamente la li&mpara. Obst&culos tales como paredes o cristales impiden la detecci&n de una radiaci&n t&rmica, con lo cual no se produce ning&n tipo de activaci&n.

Instalaci&n

L = fase (casi siempre negra, marri&n o gris)
N = neutro (generalmente azul)
PE = posible toma de tierra (verde/amarillo)

Atenci&nConexi&n directa de la toma de tierra donde sea necesario. En el cable de alimentaci&n el&ctrica, puede integrarse, por supuesto, un interruptor para conectar y desconectar la tensi&n. Importante: La conexi&n invertida de los conductores puede originar da&os en el aparato. Tenga en cuenta que hay que proteger el circuito con un interruptor autom&tico de 10 A. Altura de montaje m&nimo: 1,70 m.

Indicaci&n sobre la fig. 4:
Para conectar el brazo de la li&mpara, hay que sujetarlo en las bridas de fijaci&n, con tal de no someter los cables internos a fuerzas de tracci&n.

Regulaci&n del alcance

Con la gran girabilidad vertical de 70&, se puede seleccionar cualquier alcance de 2 & 12 m.

Funciones

Temporizaci&n
Per&odo de alumbrado de la li&mpara Sensor: de 8 seg. a 35 min. (ajuste de fi&brica: 8 seg.)

Regulaci&n crepuscular ajustada
Punto de activaci&n del aparato: 2 & 2000 Lux, 2 Lux = funcionamiento crepuscular, 2000 Lux = funcionamiento a la luz del d&a (ajuste de fi&brica).

Graduaci&n

Importante

La detecci&n de movimiento m&s segura se consigue montando la li&mpara Sensor lateralmente respecto a la direcci&n de movimiento sin que haya obst&culos (como, p. ej., &rboles, muros etc.) que impidan el registro del sensor. El alcance es limitado movi&ndose directamente hacia la li&mpara.

Funcionamiento

Si la li&mpara Sensor se ha de conectar independientemente de una fuente de calor en el campo de detecci&n, p&lsese una vez brevemente el interruptor interno de la casa (si este existe). La li&mpara Sensor se activar& entonces por el tiempo ajustado. Las condiciones atmosf&ricas pueden afectar al funcionamiento de la li&mpara Sensor. Fuertes ri&fagas de viento, la nieve, la lluvia y el granizo pueden provocar una activaci&n err&nea al no poderse distinguir entre cambios de temperatura repentinos y fuentes t&rmi cas. El multilente (lente de detecci&n) puede limpiarse con un pa&o h&medo (sin detergente) cuando est& sucio.

Eliminaci&n

Aparatos el&ctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

No eche los aparatos el&ctricos a la basura dom&stica!

Solo para pa&ses de la UE:
Seg&n la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos el&ctricos y electr&nicos y su transposici&n al derecho nacional, aparatos el&ctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

Garant&a de fabricante

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el m&ximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, as& como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El per&odo de garant&a es de 36 meses comenzando el d&a de la venta al consumidor. Reparamos defectos por vicios de material o de fabricaci&n, la garant&a se aplicari& a base de la reparaci&n o el cambio de piezas defectuosas, seg&n nuestro criterio. La prestaci&n de garant&a queda anulada para da&os producidos en piezas de desgaste, da&os y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados y los causados por el uso de piezas de otros fabricantes. Quedan excluidos de la garant&a los da&os consecuenciales causados en objetos ajenos. La garant&a s&lo ser& efectiva enviando el aparato no deshecho, con una breve descripci&n del fallo, tique de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

Servicio:

Una vez transcurrido el per&odo de garant&a o en caso de centro de reparaci&n m&s pr&ximo de defectos sin derecho de garant&a, consulte su para averiguar una posible reparaci&n.

Datos t&cnicos

Potencia de ruptura:	m&x. 60 W / E 27
Tensi&n de alimentaci&n:	230 & 240 V/50 & 60 Hz
Consumo caracter&stico:	0,8 W
&ngulo de detecci&n del sensor:	180& con protecci&n contra sumersi&n
Girabilidad del sensor:	70& verticalmente
Alcance del sensor (dependiente de la regulaci&n del sensor, la temperatura ambiente y la direcci&n de aproximaci&n):	m&x. 12 m
Temporizaci&n:	8 seg. & 35 min.
Regulaci&n crepuscular:	2 & 2000 lux
Tipo de protecci&n, a prueba de salpicaduras:	IP44
Clase de aislamiento	II
Campos de temperatura:	- 20 &C hasta + 60 &C

Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Soluci&n
La li&mpara Sensor no tiene tensi&n	fusible defectuoso, interruptor en OFF, li&nea interrumpida cortocircuito	cambiar fusible, poner interruptor en ON; comprobar la li&nea de alimentaci&n con un comprobador de tensi&n comprobar conexiones
La li&mpara Sensor no se enciende	en funcionamiento a la luz del d&a, regulaci&n crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno bombilla defectuosa interruptor en OFF fusible defectuoso campo de detecci&n sin ajuste selectivo	volver a ajustar cambiar bombilla conectar cambiar fusible y dado el caso comprobar conexi&n volver a ajustar
La li&mpara Sensor no se apaga	movimiento permanente en el campo de detecci&n	controlar el campo de detecci&n y dado el caso ajustar de nuevo o bien cubrir partes del sensor
La li&mpara Sensor no se enciende/apaga	animales en movimiento en el campo de detecci&n	girar el sensor m&s hacia arriba o cubrir partes del sensor selectivamente; reajustar el campo de detecci&n o utilizar cubiertas
La li&mpara Sensor se enciende inoportunamente	el viento mueve &rboles y matorrales en el campo de detecci&n detecci&n de autom&viles en la calle cambio de temperatura repentino debido a las condiciones atmosf&ricas (viento, lluvia, nieve) o a ventiladores o ventanas abiertas	reajustar campo de detecci&n o bien cubrir partes del sensor modificar el campo de detecci&n, girar el sensor m&s hacia abajo modificar campo de detecci&n, cambiar lugar de montaje
Variaci&n del alcance de la li&mpara Sensor	otras temperaturas ambientales	cuando haga fr&o, reducir el alcance de detecci&n del sensor girando este hacia abajo cuando haga calor, girar el sensor m&s hacia arriba

- 14 -

- 15 -

Instruções de segurança

- Interromper a alimentação da corrente antes de efetuar trabalhos no candeeiro com sensor!
- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do candeeiro com sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países (SE-VE 0100, AT-VE-1000, CH-SEV 1000)

O princípio

O movimento aciona a luz, o alarme e muitas outras coisas. Para seu conforto e para a sua segurança. O detector pirrelétrico por raios infravermelhos integrado deteta a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.). Esta radiação térmica detetada é transformada por eletrónica e liga o candeeiro. Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a deteção de radiação térmica, impossibilitando a comutação

Instalação

L = fase (geralmente preto, castanho ou cinzento)
N = neutro (geralmente azul)
PE = condutor terra eventualmente existente (verde/amarelo)

Atenção: Para a conexão necessária, conectar o condutor de proteção e o neutro juntamente. Naturalmente que o cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "ligar - desligar". Importante: se trocar as ligações, pode danificar o aparelho. Tenha em atenção que o circuito de corrente tem de ser protegido com um disjuntor de proteção de condutores de 10 A. Altura mínima de montagem: 1,70 m.

Nota ref. fig. 4:

Para realizar a ligação, o braço do candeeiro deve encaixar nas linguetas de fixação para que os cabos internos não fiquem sujeitos a forças de tração.

Ajuste do alcance

O grande ângulo de orientação vertical de 70° permite ajustar o alcance de 2 a 12 m.

Funcionamento

Ajuste do tempo

Duração da luz do candeeiro com sensor 8 s a 35 min. (alor de fábrica 8 s)

Regulação crepuscular

Limiar de resposta do aparelho 2000 lux, 2 lux = regime noturno, 2000 lux = regime diurno (de fábrica).

Ajuste

Importante! Ser possível detetar os movimentos de forma mais segura se o aparelho estiver instalado lateralmente em relação ao sentido de aproximação, ou virado para esse lado e se não houver obstáculos (como p. ex. árvores, muros, etc.), que impeçam a captação. O alcance será limitado se alguém se aproximar diretamente do candeeiro.

Funcionamento

Para ligar o candeeiro com sensor independentemente de uma fonte de calor dentro da área de deteção, basta premir brevemente e uma vez o comutador de rede interno da casa (caso exista um). O candeeiro com sensor fica ativo durante o tempo definido. As influências climáticas podem deteriorar o funcionamento do candeeiro com sensor. As rajadas fortes de vento, a neve, a chuva e o granizo podem causar uma ativação errada, porque o sistema não consegue distinguir entre alterações sensíveis de temperatura e irradiação proveniente de fontes de calor. Se estiver suja, a lente múltipla (lente de deteção) pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

Reciclagem

Equipamentos eletrônicos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológica.

 Nunca deite equipamentos eletrônicos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.: segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos eletrônicos e eletrônicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos eletrônicos e eletrônicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de reutilização ecológica.

Garantia do fabricante

Este produto Steinel foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A Steinel garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério. Ficam excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta, bem como por utilização de peças de terceiros. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho. Os serviços previstos na garantia serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da fatura (data da compra e carimbo do revendedor) e de uma pequena descrição do problema.

Serviço de reparação:

depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, contacte o serviço de assistência técnica mais perto de si para saber quais as possibilidades de reparação.

3 ANOS
GARANTIA
DO FABRICANTE

Dados técnicos

Potência:	máx. 60 W/E 27
Ligação à rede:	230-240 V / 50-60 Hz
Consumo próprio:	0,8 W
Ângulo de deteção do sensor:	180° com proteção contra movimentos dissimulados
Orientação do foto-sensor:	70° na vertical
Alcance do sensor (dependente do ajuste do sensor, da temperatura ambiente e da direção de aproximação):	máx. 12 m
Ajuste do tempo:	8 s - 35 min.
Regulação crepuscular:	2-2000 lux
Grau de proteção contra projeção de água: IP 44	
Classe de proteção:	II
Intervalo de temperatura:	- 20 °C até + 60 °C

Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
O candeeiro com sensor não tem tensão	- Fusível queimado ou não ligado - A ligação interrompida - Curto-circuito	- Instalar fusível novo, ligar o interruptor de rede, verificar o condutor com medidor de tensão - Verificar as conexões
O candeeiro com sensor não liga	- Durante o regime diurno a regulação crepuscular está ajustada para o regime noturno - A lâmpada incandescente fundiu - Interruptor de rede DESLIGADO - Fusível queimado - Área de deteção ajustada incorretamente	- Reajustar - Substituir a lâmpada - Ligar - Fusível novo, verificar eventualmente a conexão - Reajustar
O candeeiro com sensor não desliga	Movimento constante na área de deteção	Examinar a área e eventualmente reajustar ou cobrir com pala
O candeeiro com sensor não liga/desliga	Há animais a movimentarem-se na área de deteção	Girar o sensor mais para cima ou tapar determinadas partes, mudar a área ou tapar segmentos
O candeeiro com sensor liga inadvertidamente	- O vento agita árvores e arbustos na área de deteção - Símbolos detetados automaticamente na estrada - Alteração térmica súbita devido a influências climáticas (vento, chuva, neve) ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas	- Mudar a área de deteção ou cobrir com pala - Mudar a área, virar o sensor - Modificar a área, mudar para outro local de montagem
Modificação do alcance do candeeiro com sensor	Temperaturas ambiente diferentes	- Estando frio, reduzir o alcance do sensor virando-o - Estando quente, aumentar o alcance

Säkerhetsanvisningar

- Innan installation och montage påbörjas måste spänningen kopplas bort.
- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorlampan installeras till nattsplänning en måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter.

Princip

Rörelse tändar ljus, larm och mycket mer är en komfort och säkerhet. Den integrerade pyro-elektriska IR-sensorn känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar (människor, djur etc.) Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tändar lampan. Murar, fönster etc. hindrar värmestrålningen från att nå fram till sensorn

Installation

L = Fasledare (färg det mesta svart, brun eller grön)
N = Nollledare (oftast blå)
PE = Skyddsledare (grön/gul)

Obs! Skyddsledaren ska endast vidarekopplas. Sensorn kan naturligtvis anslutas med en strömkabell. Viktigt! En felaktig anslutning av kablarna kan förstöra produkten. Längsta montagehög: 1,70 m.

Förklaring till bild 4:

Vid montage av armen måste denna placeras i fästet, därigenom skyddas ledningarna från att dras sönder.

Inställning av röckvidd

Röckvidd till 12 meter. Tack vare att man kan höja eller sänka sensorn vertikalt (70°), kan röckvidden ställas in mellan 2 till 12 meter. Max röckvidden 12 meter gäller endast vid rörelse larms med lampan, ej vid riktning rakt emot. Vid riktning rakt emot måste man räkna med ca 4-5 meters röckvidd.

Funktion

Efterlytid
(efterlytid 8 sek. 35 min.)

Skymningsinställning
(skymningsinställning 2 lux 2000 lux,
2 lux = skymning
2000 lux = dagsljus.)

Justering

Viktigt: Den rörelsebevakningen uppnås när apparaten monteras i rätt vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder finns i vägen för sensorn (t.ex. träd, murar etc.). Röckvidden förkortas vid rörelse rakt emot sensorn.

Drift

Sensorlampan kan ändras manuellt genom att man växlar en förkopplad strömbrytare från-Till. Lampan lyser enligt den inställda efterlystiden och återgår till den inställda sensordriften. Vid kraftiga vindbyar, snö, regn eller hagel kan det ske felaktigheter efter som sensorn inte kan skilja de olika temperaturskillnaderna från värmekällor. När linsen är smutsig kan den rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.

Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:
Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omställning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

Tillverkargaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därför genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgår endast till fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hantering eller av bristande underhåll och skiftning av produkt. Felaktiga skador på främmande remiss ersätts ej. Garantin gäller endast på produkten, som inte är varuslagtagen eller såldes separat förpackad med en kort felbeskrivning, fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till inköpsstället för återtagning.

Reparationservice:

Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten ev. repareras på vårt verkstad. Villnigen kontakta oss innan ni söker tillbaka produkten.

Tekniska data

Ljusflöde:	max 60 W (E27)
Nattsplänning:	230/240 V, 50-60 Hz
Egenförbrukning:	0,8 W
Sensors bevakningsvinkel:	180° med underkrypskydd
Sensors riktighet:	70° vertikalt
Sensors röckvidd (beroende på omgivningstemperatur och rörelseriktning):	max 12 m (ej vid riktning rakt emot lampan)
Efterlytid:	8 sek. 35 min.
Skymningsinställning:	2 lux 2000 lux
Skyddsklass:	IP 44
Isolationsklass	II
Temperaturområde:	-20 °C till + 60 °C

Driftställen

Ställe	Orsak	Åtgärd
Sensorlampan utan spänning	- Defekt strömkrets, lampan ej ansluten, avbrott i kabel - Kortslutning	- Byt strömkrets, släck till spänningen - Testa med spänningsprovare
Sensorlampan tänds inte	- Vid dagsdrift, skymningsinställningen inställd på nattdrift - Ljusflödet från trasig - Strömbrytaren frånslagen - Defekt strömkrets	- Ändra skymningsnivån till rätt nivå - Byt ljusflöde - Släck till strömbrytaren - Byt strömkrets, kontrollera ev. anslutningen - Justera inställningen
Sensorlampan slocknar inte	Ständig rörelse i bevakningsområdet	Kontrollera bevakningsområdet. Vid behov justera och begränsa området
Sensorlampan tänds och släcks ständigt	Djur rör sig i bevakningsområdet	Vrid upp sensorn, ändra röckvidden, avskärma bevakningsområdet
Sensorlampan tänds oönskat	- Blixt i träd och buskar i bevakningsområdet - Påverkan från bilar på gatan - Olika temperatur förändringar genom vindens inverkan (vind, regn, snö) eller fliklapp, fönster	- Justera eller avskärma bevakningsområdet - Justera eller avskärma bevakningsområdet - Justera bevakningsområdet eller flytta sensorlampan
Sensorlampans röckvidd förändras	Annan omgivningstemperatur	- Vid kyla, förkorta sensors röckvidd genom vrida ner den - Vid värme, vrida upp sensorn

Sikkerhedsanvisninger

- Afbryd strømforsyningen, inden der arbejdes på sensorlampen!
- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen og kontrollér med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af sensorlampen er der tale om arbejde med netspænding. Det bør derfor udføres fagligt korrekt iht. de gældende regler. (DE-VDE 0100, AT-VE-NORM E8001-CH-SEV 1000)

Princippet

Bevægelser tænder lys, alarm og meget mere. For mere komfort og sikkerhed. Den indbyggede pyroelektriske infrarøde sensor registrerer den usynlige varmeudstråling fra genstande (mennesker, dyr, etc.), der bevæger sig. Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk og tænder lampen. Der registreres ingen varmeudstråling gennem forhindringer som f.eks. mure eller vinduer, og der sker dermed heller ingen aktivering.

Installation

L = strømførende ledning (for det meste sort, brun eller grønt)
N = nulleder (normalt blåt)
PE = eventuel beskyttelsesleder (grøn/gul)

Advarsel: Beskyttelseslederen fjernes ved behov videre. I netledningen kan der naturligvis monteres en tænd- og slukkontakt. Vigtigt: Ombytning af tilslutningerne kan medføre beskadigelse af apparatet. Vær opmærksom på, at lampen skal sikres med et 10 A-beskyttelsesrelæ. Min. monteringshøjde: 1,70 m.

Henvisning til fig. 4:
Lamparmen skal ved tilslutning klemmes ind i holde-laskerne, så de interne ledninger ikke belastes, når der tændes i dem.

Rækkeviddeindstilling

Med en stor drejeradius på 70° (lodret) kan rækkevidden indstilles frit på 2-12 m.

Funktion

Tidsindstilling
Sensorlampens brændetid 8 sek. - 35 min.
(fabriksindstilling 8 sek.)

Skumringsindstilling
Apparatets reaktionsværdi 2-2000 lux,
2 lux = skumringsmodus,
2000 lux = dagsmodus (fabriksindstilling).

Justering

Vigtigt! Den bedste overvågning opnås, hvis sensorlampen placeres vinkelret i forhold til bevægelsesretningen, og der ikke er objekter (som f.eks. træer, mure osv.), der blokerer sensorens synsfelt. Rækkevidden er begrænset, hvis man går direkte hen mod lampen.

Drift

Hvis sensorlampen skal tændes uafhængigt af en varmekilde i overvågningsområdet, skal en evt. kontakt inde i huset aktiveres kortvarigt. På den måde tændes sensorlampen i den indstillede tid. Vej og vind kan påvirke sensorlampens funktion. Ved kraftige vindstød, sne, regn og hagl kan der opstå fejlkobling, idet pludselige temperatursvingninger ikke kan skelnes fra varmekilder. Multilinsen (registreringslinsen) kan i tilfælde af tilsmudsning rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

 Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande:
I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Producentgaranti

Dette STEINEL-produkt er fremstillet med stærke omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. Steinel garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren. Ved materiale- eller fabrikationsfejl ydes garantien gennem reparation eller udskiftning af mangelfulde dele efter vores valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader eller fejl, der er opstået pga. ukorrekt behandling, vedligeholdelse eller ved brug af fremmede dele. Garantien omfatter ikke følgende skader på fremmede genstande. Der ydes kun garanti mod forevisning af bon eller kvittering (med dato og stempel). Apparatet skal være intakt og indpakket forsvarligt, ligesom der skal vedlægges en kort fejlbeskrivelse, når det fremsendes til serviceværkstedet.

Service:
Når garantiperioden er udløbet, eller der opstår mangler, der ikke er dækket af garantien, skal du kontakte nærmeste serviceafdeling og spørge om mulighederne for reparation.

3 JÅR
PRODUCENT
GARANTI

Tekniske data

Effekt:	max. 60 W / E 27
Nettilslutning:	230 V 240 V/50 Hz 60 Hz
Eget forbrug:	0,8 W
Sensorens registreringsvinkel:	180° med krybesikring
Sensorens drejeradius:	70° lodret
Sensor-rækkevidde (afhængig af sensorindstilling, omgivelsestemperatur og bevægelsesretning):	maks. 12 m
Tidsindstilling:	8 sek. til 35 min.
Skumringsindstilling:	2 til 2.000 lux
Kapslingsklasse, stønkvandsbeskyttet:	IP 44
Beskyttelsesklasse:	II
Temperaturområde:	-20 °C til +60 °C

Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensorlampe uden spænding	■ Defekt sikring, ingen tilslutning, ledning afbrudt ■ Kortslutning	■ Ny sikring, nettilslutning tilkobles; ledning testes med spændingstester ■ Tilslutninger kontrolleres
Sensorlampe tænder ikke	■ Ved brug i dagslys, skumringsindstilling er indstillet på nat ■ Påre defekt ■ Nettilslutning slukket ■ Defekt sikring ■ Overvågningsområdet er ikke korrekt indstillet	■ Indstilles på ny ■ Påren udskiftes ■ Tændes ■ Ny sikring, tilslutningen kontrolleres evt. ■ Justeres på ny
Sensorlampen tænder	■ Konstant bevægelse i overvågningsområdet	■ Området kontrolleres og indstilles evt. på ny eller afbrydes
Sensorlampen tænder	■ Dyr i overvågningsområdet	■ Drej sensoren opad eller afbryd den; afbryd eller indstil området på ny
Sensorlampe tilkobler uønsket	■ Vinden rører træer og buske i overvågningsområdet til at bevæge sig ■ Registrering af biler på vejen ■ Pludselige temperatursvingninger pga. vejret (vind, regn, sne) eller luft fra ventilatorer eller åbne vinduer	■ Området indstilles på ny eller afbrydes ■ Juster området, drej sensoren ■ Området udskiftes, monteringsstedet flyttes
Ændring af sensorlampens rækkevidde	■ Anden omgivelsestemperatur	■ Ved kulde reduceres sensorens rækkevidde ved at dreje den ■ Ved varme hævses sensoren

Turvaohjeet

- ❑ Katkaise virta, ennen kuin suoritat liikkeentunnistinvälisäimelle mitit
- ❑ Asennettavassa sieluhkäläohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla liitännitit. Katkaise ensin virta ja tarkista liitännitit myslänteenkoittimella.
- ❑ Liikkeentunnistinvälisäin liitetäsiä verkkoön. Asennus on suoritettava asiantuntavsti. Voimassa olevia asennus- ja liitännitohjeita on noudatettava.

Toimintaperiaate

Liike kytkee valon, hielenlytyksen ja paljon muuta. Tätä mielen
 lisiä ei kukaan mytti mukavuuksina ja turvallisuutta. Laitteeseen
 asennettu pyrosi hielen infrapunan tunnistin havaitsi
 liikkuvista ihmisistä, eläimistä jne. Itse hteviin niäkyt
 tamiä ei ampisi teilyn lämpöä siäily muunneta
 elektronisesti, jolloin valaisin kytkeytyy. Erilaiset
 esteet (esim. seinä tai lasiruudut) estäviä tunnistuksen
 ei ke laite itään kytkeydy.

Asennus

L = virtaa johtava johdin (useimmiten musta, ruskea tai harmaa)
N = nollajohdin (useimmiten sininen)
PE = tarvittaessa suojamaajohdin (vihreä/keltainen)

Huom: Kytke maajohdin tarvittaessa. Verkkojohtoon voidaan asentaa virtakytkin virran verkemiseksi ja katkaisemiseksi. Tilausvarustuksena on saatavilla myös vaurioitetta laitetta. Huomaa, että valaisin on varmistettava 10 A sulakkeella. Minimiasennuskorkeus: 1,70 m.

Kuvaa 4 koskeva huomautus:
Valaisimen varsi on kiinnitetty liitiin yhteydessä pidikkeeseen, jotta veto ei kuormita sisäjohtoja.

Toiminta-alueen raja

Suuri 70i[%] pystysuora ki[%]i[%]nti[%]kulma mahdollistaa toi
mintaeti[%]isyyden vapaan valinnan 2 i[%] 12 metrin vi[%]lille.

Toiminta

KytKentin %ajan asetus

Tunnistimen kytkentäaika 8 s $\leq$ 35 min
(tehtaalla suoritettu asetus 8 s)

Hiikimäen kytkiminen asetus

Laitteen kytkeytymiskynnys 2 iä 2000 luksia,
 2 luksia = hiikimäen kiikityttiä,
 2000 luksia = piikiviä kiikityttiä (tehtaalla suoritettu asetus)

S i c k t i c k

Ti₁rk₂ei₃W₄g₅in liikutunnistus saavutetaan, kun tun-
nistinvalaisin asennetaan sivuttain kulkusuuntaan ni₁h₂
den eni₁ti₂ki₃% esteet (kuten esim. puut, sein₁%t jne.) esti₂%
tunnistimen ni₂%kyvytti₃%.. Toimintaeti₁%isyys on lyhyempi
kuljettaessa suoraan valaisinta kohti.

Käyttöönotto

Jos liikkeen tunnistinvalaisin halutaan kytkeä ilman reaaliajalla tapahtuvaa liikeohjausta, on painettava verkkokytkintä. Tunnistinvalaisimen valo syttyy heti sen hetimitä myöten, kun kytkin painetaan. Liikkeen tunnistinvalaisin ei kuitenkaan ole tarkoitettu toimimaan jatkuvana valona, vaan se on tarkoitettu vain tilapäiseen käyttöön. Jos valon käyttö on jatkuvaa, voi se aiheuttaa lämpökuormituksen ja jopa tulipalon vaaran. Valon käyttö on sallittua esimerkiksi yöllä, jos se on tarpeen turvallisuuden vuoksi. Jos valon käyttö on jatkuvaa, tulee valon lämpökuormituksen ottaa huomioon suunniteltaessa valaistusta. Valon käyttö on myös sallittua esimerkiksi sisätiloissa, joissa valon käyttö on tarpeen turvallisuuden vuoksi.

Häivittöminen

Siihenkii laitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kiertokäyttöön.

iċġen li heiti siġħki laitteita talousijietteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita:
Voimassa olevan eurooppalaisen siirtokäytäntö- ja elektronii-
kikaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lain-
sääntelyyn perustuvan siirtokäytännön saattamisen mukaisesti kieltäytymättä
siirtokäytännön laitteet on koottava erikseen ja toimitettava
ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Valmistajan takuu

STEINEL-tuote on valmistettu suurella tarkkuu-
della ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voi-
massa olevien mieleniäysten mukaisesti. Laatua valvo-
taan pistokein. Steinel myy kantu kakuu tuotteen
moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika
on 36 kuukautta ostopiivisti alkaen. Tienä aikana
STEINEL vastaa kaikista aine- ja valmistusvioista
valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla
vialliset osat. Takuun piiriin eivt kuuluvat osat
eivt kti vahingot, jotka ovat aiheutuneet vietiä
huollosta tai ktiäsettelystä tai vierasosien ktiä-
Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti
aiheuttamia vahinkoja. Takuu on voimassa vain, kun
ostin purkamaton laite iähetetiän yhdessä lyhyen
virhekuvauksen ja kassakuitin tai laskun kanssa
pietiä-miäntä ja myyjien leima) hyvin pakattuna iähim
pietiän huoltopisteeseen.

Huolto: Takuuajan jätkeleen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä kysy korjausmahdollisuuksia liikkeestämme huoltopisteestämme.

Tekniset tiedot

Teho:	enint. 60 W / E 27
Verkkoliitäntä:	230 V 240 V/50 Hz 60 Hz
Tehonkulutus (elektroniikkaosa):	0,8 W
Tunnistimen toimintakulma:	180° alitussuojauksen kanssa
Tunnistimen kiertyvyys:	70° pystysuorassa
Tunnistimen toimintaerisyys (riippuu tunnistimen sijasta, ympäristötilasta ja lähestymissuunnasta):	enint. 12 m
Kytkeväajan asetus:	8 sek 35 min
Hiljien kytkimen siirtäminen:	2 2000 luksia
Suojausluokka, roiskevesisuojaus:	IP 44
Suojausluokka	II
Lämpötila-alue:	- 20 °C ... + 60 °C

Kiçik ythihiriç

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistinvalaisimessa ei ole jännitettä	- sulake rikki, ei ole pölyä, katkos - oikosulku	- uusi sulake, kytke valo verkkokatkaisimella; tarkista johto jännitteenkoettimella - tarkista liitin
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy	- piivirta ei sytytä, häiriökytkin asetettu väärin - hehkulamppu viallinen - valo sammutettu katkaisimella - sulake palanut - toiminta-alueetta ei suunnattu oikein	- vaihda hehkulamppu - sytytä valo - uusi sulake, tarkista liitin - siirrä alue uudelleen
Tunnistinvalaisin kytkeytyy	jatkuva liikehäiriö toiminta-alueella	tarkista alue ja siirrä tarvittaessa uudelleen tai peitä osa linssiä
Tunnistinvalaisin kytkeytyy	toiminta-alueella liikkuu eläimiä	kiinnitä tunnistinta ylemmälle tai peitä osa linssiä; muuta aluetta tai peitä osa linssiä
Tunnistinvalaisimen valo syttyy ei-toivotusti	- tuuli liikuttelee puita ja pensaita toiminta-alueella - tiellä liikkuu autoja - siirrä (tuuli, sade, lumi), tuuletinten poistoilman tai avoimna olevien ikkunoiden aiheuttamat lämpötilan muutokset	- muuta aluetta/peitä osa linssiä - muuta aluetta, kiinnitä tunnistinta alas - muuta aluetta, vaihda tunnistimen paikkaa
Tunnistinvalaisimen toiminta-alueen muuttuminen	ympäristön lämpötilan muutokset	lyhennä tunnistimen toiminta-alueetta kylmällä kallistamalla siirrä yläsputin lämpöä

Sikkerhetsmerknader

- ❗ Slå av strømforsyningen før du begynner arbeidet med sensorlampe!
- ❗ Ved montering må strømfledningen som skal tilkobles være uten spenning. Slå derfor alltid av strømmen først og kontroller med spenningsmåler.
- ❗ Installasjon av sensorlampe betyr arbeid på strømmånet (DE-VDE 0100, AT-IE-VE-IE-NORM E8001-1, CH-SEV 1000)

Virkevidde

Bevegelse kan være for at både lys, alarm og mye annet tennes. Dette for ikke din komfort og sikkerhet. Den innebygde pyro-elektriske infrarød-detektoren registrerer den usynlige varmestrålingen fra mennesker, dyr o.l. Denne registrerte varmestrålingen omdannes elektronisk og slår automatisk på lampen. Det registreres ikke varmestråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glass, dvs. lampen slår seg ikke på.

Installasjon

L = Fase (som regel svart, brun eller grønn)
N = Fase (som regel blå)
PE = Jord (grønn/gul)

OBS: Ved behov kan jordledningen være ledende. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettleiingen til å slå av og på. OBS: Forveksles koplingene, kan dette føre til skader på apparatet. Vær oppmerksom på at lampen må sikres med en 10 A nettbryter. Minimum monteringshøyde: 1,70 m.

Henvisning til ill. 4:

Ved tilkobling må lampearmen klemmes inn i holdeinnretningene, slik at ledningene inni ikke blir belastet.

Rekkeviddeinnstilling

Takket være den store svingvidden på 70° vertikalt, kan rekkevidden fritt innstilles mellom 2 til 12 m.

Funksjon

Tidsinnstilling

Sensorlampens belysningsstid 8 sek. til 35 min. (forinnstilling 8 sek.)

Skumringsinnstilling

Apparatets reaksjonsnivå 2 til 2000 Lux, 2 Lux = skumringsdrift, 2000 Lux = dagslydrift (forinnstilling).

Justering

OBS! Den sikreste bevegelsesregistreringen må når sensorlampe monteres til siden for gangretningen og sikten ikke hindres av f.eks. murer og trær. Rekkevidden er innskrenket når man går rett mot lampen.

Drift

Dersom det er vanskelig å slå på sensorlampe uavhengig av en varmekilde i bevegelsesområdet, trykkes det kort en gang på bryteren inne i huset (dersom en slik er montert). Dette aktiverer sensorlampe for innstilt tidsrom. Ved forholdene kan påvirke sensorlampens funksjon. Sterke vindkast, snø, regn og haglbyger kan føre til feilkoplinger, ettersom apparatet ikke kan skille mellom plutselige temperatursvingninger og varmekilder. Skulle multilinsen (registreringslinse) bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.

❗ Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Produsentgaranti

Dette Steinel-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. Steinel garanterer perfekt kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatte mangler som kan føres tilbake til fabriksjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut etter vårt skjønn. Garantien bortfaller ved skader på slitasje deler eller for skader og mangler som oppstår som følge av ufagmessig bruk eller vedlikehold, eller der som fremmede deler har vært tatt i bruk. Følgende skader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis det godt innpakket apparatet sendes til importøren sammen med en kort beskrivelse av problemet samt kvittering eller regning (påført kjøpsdato og forhandlers stempel). Apparatet må ikke være tatt fra hverandre.

Service:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler uten garantikrav, ta kontakt med forhandler el. importør for foreslåelser om reparasjon.

3 ÅRS
PRODUENT
GARANTI

Tekniske data

Effekt:	maks. 60 W / E 27
Spennning:	230 til 240 V/50 til 60 Hz
Egenforbruk:	0,8 W
Sensorens registreringsvinkel:	180° med krypedetektor
Sensorens svingområde:	70° vertikal
Sensor-rekkevidde (avhengig av sensorinnstilling, omgivelsestemperatur og tilnærmedesretning):	maks. 12 m
Tidsinnstilling:	8 sek. til 35 min.
Skumringsinnstilling:	2 til 2000 Lux
Kapslingsgrad, sprutsikret:	IP 44
Kapslingsklasse	II
Temperaturområde:	- 20 °C til + 60 °C

Driftsforstyrrelser

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorlampe har ikke spenning	- defekt sikring, lampen er ikke på, ledningsbrudd - kortslutning	- ny sikring, slå på nettbryteren; kontroller ledningen med spenningsmåler - kontroller koplingspunktene
Sensorlampe slår seg ikke på	- ved dagdrift, skumringsinnstilling slå på nattdrift - lyslysfeil defekt - nettbytte er AV - defekt sikring - unøyaktig innstilling av registreringsområdet	- ny innstilling - skift lyslysfeil - slå på - ny sikring, kontroller evt. koplingspunktene - ny innstilling
Sensorlampe slår seg ikke av	stadige bevegelser i registreringsområdet	kontroller området og juster evt. på nytt, hhv. dekk til
Sensorlampe slår seg ikke på/AV	dyr beveger seg i registreringsområdet	sving sensorlampe høyere eller dekk nøyaktig til med blendere; innstill området på nytt eller dekk til
Sensorlampe slår seg på når den ikke skal	- vind beveger trær og busker i registreringsområdet - registrering av biler på veien - plutselige temperaturforandring er på grunn av forhold (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer, åpne vinduer	- juster eller dekk til området - innstill området på nytt, sving sensoren - endre området, flytt sensoren
Sensorlampe rekkeviddeforandring	andre omgivelsestemperaturer	- ved kulde: reduser sensorrekkevidden ved å svinge sensoren - ved varme: still sensoren høyere

Υπὸ δείξις ασφάλειας

- Πριν ἀπὸ τὴν ἐκτέλεση κάθε ἐργασίας στὸ Λαμπήρα-αισθ-ητήρα πρέπει νὰ διακοπτετὴ τὴν παρῶν ἰκίας!
- Κατὰ τὴν ἐγκατάσταση πρέπει ὁ ηλεκτρικὸς ἀγωγὸς σύνδεσης νὰ εἶναι ἐλευθερὸς ηλεκτρικῆς τάσης. Για τὸ λυγὸ αὐτὸ πρέπει πρῶτα νὰ διακοπτετὴ τὸ ηλεκτρικὸ ρεύμα καὶ νὰ ἐλέγξετε βδοκιμωτικὸ τάσης ἀν πρᾶγμα εἴει διακοπεί ἡ παρῶν ἡλεκτρικῆς τάσης.
- Κατὰ τὴν ἐγκατάσταση τοῦ Λαμπήρα-αισθητήρα πρὸκειται γιὰ ἐργασία στὸ δίκτυο τάσης. Για τὸ λυγὸ αὐτὸ πρέπει νὰ ἐκτελεῖται ἐπιδεικνύονα καὶ σύμφωνα μετὰς σιετικές προδιαγραφῆς ἐγκατάστασης καὶ τοῦς κανονισμοῦς σύνδεσης. (DE-VDE 0100, AT-ἰ.VE-ἰ.VE-NORM E8001-1, CH-SEV 1000)

Η ἀρὴ λειτουργίας

Η κίνηση ἐνεργεπιεῖ τὸ ὥς, τὸ σύστημα συναγερω καὶ πολλὰ ἄλλα. Για τὴν ἀνεσῆ σας καὶ τὴν ασφάλειά σας, ὁ ἐνσωματωμένος υπέρυθρὸς καὶ υπεριώδης ἀνιχνευτῆς ἀνιχνεύει τὴν αἰρατὴ θερμὴ ἀκτινὸπλῖα κινούμενων σωμάτων (ἀνθ-ρώπων, ὀών κ.λπ.). Η ἀνιχνευτὴν θερμὴ ἀκτινὸπλῖα μετατρέπεται ηλεκτρονικὰ καὶ ἐνεργεπιεῖ τὸ Λαμπήρα-αισθητήρα. Μέσα ἀπὸ ἐκὼ διαπῶς π.ο. τοῦτοῦς ἡ υαλοπίνακες δὲν ἀναγνωρίζεται κατὰ θερμὴ ἀκτινὸπλῖα καὶ συνεπῶς δὲν ἐνεργεπιεῖται ὁ λαμπήρας.

Εγκατάσταση

L = Καλῶδιος ἰκίας (συνήθως μαῦρο, καφέ ἢ γκρι)
N = ὀυδέτερος ἀγωγὸς (συνήθως μπλε σῶρ)
PE = ἐνδεο. γείωση (πράσιν/κίτρινο)

Πρὸσπαῖ: Ἐν ἀνάγκη δένετε τὴν ἀγωγὸ γείωσης. Στὸ καλῶδιὸ τρεπιδόσιος μερεῖ ὀυσικὰ νὰ ἐγκατασταθεῖ διακοπτῆς δικτύου γιὰ ἐνεργεπιῖση καὶ ἀπενεργεπιῖση. **Πρὸσπαῖ:** Τὸ μερεδμετων συνδέσεων μερεῖ νὰ προκαλέσει ὀλάθι στη συσκευή. Ἐετε ὑποψι σας ὅτι ὁ Λαμπήρας θα πρέπει νὰ ἀσῖαλιστεῖ βδιακοπτῆ κυκλώμας 10 Α. Ἐλῶιστο ὕψος ἐγκατάστασης: 1,70 m.

ὀδηγία εἰκ. 4:
ὀ παραῖνας τοῦ λαμπήρα πρέπει νὰ ἀσῖαλιστεῖ στὸς συνδετήρες στῆριξης, ὥστε νὰ ἔν ἐπιῶρύνονται ὀ ἐσωτερικὸι ἀγωγὸι ἀπὸ τράνημα.

Ρύθμιξη ἐξέλειας

Με τὴν ὀγάλη ἀκτῖνα περιστροφῆς ὀψιςος 70%καθῆτως μερεῖτε νὰ ἐπιλέετε ἐλεύθερα τὸ ὀριὸ ἐξέλειας ἀπὸ 2 με 2 m.

Λειτουργία

Ρύθμιξη ὀρύνου
Διάρκεια ὀωτισμὸ τοῦ Λαμπήρα-αισθητήρα 8 δευτ. 35 λεπ. (ρύθμιξη ἐργῶστασιου 8 δευτ.)

Ρύθμιξη λυκοῦωτῖς
ὀρια εὐαισθησίας τῆς συσκευῆς 2 0000 Lux, 2 Lux = λειτουργία λυκοῦωτῖς, 2000 Lux = λειτουργία ὀωτῖς ἡῶρας (ρύθμιξη ἐργῶστασιῦ).

Ευθυγράμμιση

Πρὸσπαῖ! Τὴν ἀσῖαλέστερη ἀνίχνευση κινήσεων τὴν ἐπιτυγῶνεται, ἐπὸς ἐν ἐγκαταστήσετε τὸ Λαμπήρα Αισθητήρα πλευρικὰ ὥς πρὸς τὴν κατεύθυνση κίνησης καὶ δὲν ὑπάρδουν ἐκὼ δια (ὀπως π.ο. δένδρα, ὀνδρες κ.λπ.) πὸς ἐκὼ δῖον τὸ πτικὸ πεδῖο τοῦ αἰσθητήρα. Η ἐξέλεια εἶναι περιῶριση, ὀταν ὀαδῖετε εὐθεία πρὸς τὸ Λαμπήρα.

Λειτουργία

Σε περίπτωση πὸς εἶναι ἐπιθυμὴ ἡ ἐνεργεπιῖση τοῦ Λαμπήρα-αισθητήρα ἀνεῶρτητα ἀπὸ πηγὴ θερμότητας στὸ πεδῖο κάλυψης, τότε ἐνεργεπιεῖτε γιὰ λίγὸ τὸ διακοπτῆ ηλεκτρικὸ δίκτυο τῆς ὀικίας σας. Ἐτσι ὁ Λαμπήρας-αισθ-ητήρας παραμεῖ ἐνεργῖς σύμφωνα μετὰ ρυθμῶν διάρ-κεια . ὀι καιρικῆς συνθήκες μερεῖ νὰ ἐπηρεάδουν τὴ λειτουργία τοῦ Λαμπήρα-αισθητήρα. ὀταν ἐπικρατεῖ ἰσῶρὸς ἀνεμῖς, ὀιχνῖει, ὀρέει, ρῖνει ὀαλάει μερεῖ νὰ προκληθεῖ λάθῶς ἐνεργεπιῖση, δῶτὶ δὲν μερεῖ νὰ γίνεῖ διαῶρπεῖση ὀσαῖο ὀαῖνικὼν διακυμσεων θερμκρασίας καὶ πηγὼν θερμότητας. ὀ πῶλυακῖς(ὀακῖς ἀνίχνευσης) μερεῖ νὰ καθαριστεῖ βρωμῶ πανί (ὀωρίς ἀπὸ ρρυπαντικά).

Απόσυρση

Ηλεκτρικῆς συσκευῆς, ἐξαρτήματα καὶ συσκευασῖες θα πρέπει νὰ ἀποσύρονται μετὰ ὀπόπο φιλικὸ πρὸς τὸ περιβάλλον καὶ νὰ ἀνακυκλώνονται.

Δεν ἐπιτρέπεται νὰ πετάτε ηλεκτρικῆς συσκευῆς στα οἰκιακὰ ἀπορρίμματα!

Μόνὸ γιὰ χῶρες ΕΕ: Σύμφωνα με τὴν ἰσῶουσα Εὐρωπαϊκὴ ὀδηγία σχετικὰ με ἀχρηστες ηλεκτρικῆς καὶ ηλεκτρονικῆς συσκευῆς καὶ τὴν ἐφαρμογὴ τῆς σε ἐθνικὸ δίκαιο πρέπει οἱ ἀχρηστες πλέον ἡλε-κτρικῆς συσκευῆς νὰ ἀποσύρονται ξεχωριστὰ καὶ νὰ ὀδηγούνται σε ἀνακύκλωση φιλικὴ πρὸς τὸ περιβάλλον.

Εγγύηση κατασκευαστῆ

Αὐτὸ τὸ προῖον τῆς Steinel κατασκευάστηκε μετὰ πρ-σπαῖ, ἐλέγῶθηκε σῖετικὸ μετὰ λειτουργία τοῦ καὶ τὴν τεχνικὴ τοῦ ἀσῖαλεία σύμφωνα μετὰς ἰσῶύοντες κανονισμοῦς καὶ κατῶπιν ὑπὸ ὀλήθηκε σε δειγμεῶληπτικὸ ἐλεγῶ. Η ἐταιρία Steinel ἀναλαμβάνει τὴν ἐγγύηση γιὰ ὀψιγὴ κατῶσταση καὶ λειτουργία. ὀ ὀρύνῖς ἐγγύησης ἀνέρῶεται σε 36 ὀνες καὶ ἀρῶει τὴν ἡῶρα ἀγῶράς τοῦ προῖοντος ἀπὸ τὸν καταναλωτῆ. Διῶρθῶν ὀμα ἐλαττωμα πὸς ὀεῖλῶνται σε ἐλαττωματικὸ υλικὸ ἢ σε σῶλῶμα κατασκευῆς. Η παρῶν ἐγγύησης γίνεταῖ με-πισκευῆ ἢ ἀντικατάσταση ἐλαττωματικῶν ἐλαρτήρων σύμφωνα μετὰ ὀς ἐπιλογῆ. Η παρῶν ἐγγύησης ἐκπῖπει γιὰ ὀλάδες σε ἐλαρτήρα κα ὀθῶράς καὶ γιὰ ὀλάδες καὶ ἐλατ-τώμα πὸς ὀεῖλῶνται σε ἀκατάλληλὸ ὀερισμὸ ἢ ἀκατάλ-ληλὴ συντήρηση ἢ σε ὀρήση ἀνταλλακτικῶν ὀένων κατα-σκευαστῶν. Περαιτέρω ἐπαῶλυοthes ὀλάδες σε ὀένα ἀντι-κῖμα ἀπὸ κλείῶνται. Η ἐγγύηση παρέῶεται βῶ ἐπὸς ἐν ἡ μεαπὸ συναρῶληγῶνη συσκευῆ ἀπὸ σταλεῖ μεσύντῶ περιγραφῆ τοῦ σῶλῶμας, μετὴν ἀπὸ δειγὴ ταῦτο ἢ τὸ τιῶμῶν (ἡῶρῶν γιὰ ἀγῶράς καὶ σῶραγῖδα ἐῶρῶ) στὴν ἀνάλογὴ ὑπηρεσία Σέρβις.

Σέρβις:
Γιὰ ἐπισκευῆς μετὰ τὴν παρέλευση τοῦ χρόνου ἐγγύησης ἢ γιὰ ἐλαττώματα χωρῖς ἐγγυητικὴ ἀξίωση ἀπευθυνθεῖτε στὴν πλησιέστερη ὑπηρεσία σέρβις γιὰ νὰ πληροφορηθεῖτε τὴ δυνατότητα ἐπισκευῆς.

3 Ε Τ Η
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ
ΕΓΓΥΗΣΗ

Τεχνικά στοιχεία

Ισῶς:	ἰ. 60 W/E 27
Δίκτυο τρεπιδόσιος:	230 240 V/50 60 Hz
Κατανάλωση ἰσῶς:	0,8 W
Γωνία κάλυψης τοῦ αἰσθητήρα:	180%πρῶστασία ἐρῶσας πρὸςέγγισης
Γωνία περιστροφῆς τοῦ αἰσθητήρα:	70%καθῆτως
Εξέλεια τοῦ αἰσθητήρα (ἐῶρτάται ἀπὸ τὴ ρύθμιξη τοῦ αἰσθητήρα, τὴ θερμκρασία περιῶλλῶντος καὶ τὴν κατεύθυνση πρὸςέγγισης):	ἰ. 12 m
Ρύθμιξη ὀρύνου:	8 δευτ. 35 λεπ.
Ρύθμιξη λυκοῦωτῖς:	2 0000 Lux
Εῖδῖς πρῶστασίας, ἀπὸ νερὸ ψεκασμῶ:	IP 44
Κλάση προστασίας	II
ὀρια θερμκρασίας:	- 20 μεῶς + 60 με

Διαταραῖές λειτουργίας

Διαταραῖή	Αῖτία	Βῖῆθεια
Λαμπήρας-αισθητήρας ὀωρίς τάση	- Ασῖαλεία ὀαλασῶν, δὲν ἔγινε ἐνεργεπιῖση, διακοπῆ σύνδεσης - Βραῦκυκλώμα	- Νέα ἀσῖαλεία, ἐνεργεπιῖσητε διακοπτῆ τρεπιδόσιος, ἐλέγῶτε ἀγωγὸ βδοκιμωτικὸ τάσης - Ελέγῶτε συνδέσεις
Λαμπήρας-αισθητήρας δὲν ἐνεργεπιεῖται	- Σε λειτουργία ἡῶρας, ρύθμιξη λυκοῦωτῖς εἶναι σε λειτουργία νύκτας - Λαμπήρας ὀαλασῶν - Διακοπτῆς τρεπιδόσιος ΕΚΤῶΣ - Ασῖαλεία ἐλαττωματικῆ, - Ανακρίῶς ρύθμιξη πεδῖου κάλυψης	- Νέα ρύθμιξη - Αντικατάσταση λαμπήρα - Ενεργεπιῖσητε - Νέα ἀσῖαλεία, ἐνδεομελέγῶτε σύνδεση - Νέα ρύθμιξη
Λαμπήρας-αισθητήρας ἐνεργεπιῖηῶν	Συνεῶεῖς κινήσεις στὸ πεδῖο κάλυψης	Ελέγῶτε πεδῖο καὶ προῖεῖτε σε νέα ρύθμιξη ἢ καλύψτε με πρὸσαρῶμα καλύμα
Λαμπήρας-αισθητήρας ἐνεργεπιῖηῶν	ὀῶα κινῶνται στὸ πεδῖο κάλυψης	Περিসτρέψτε αἰσθητήρα ψηλότερα ἢ καλύψτε ἀνάλογα, ἀλλάτε πεδῖο ἢ καλύψτε
Λαμπήρας-αισθητήρας ἐνεργεπιεῖται ἀνεπιῶμα	- Αἆρας κινεῖ δέντρα καὶ θάμνους στὸ πεδῖο κάλυψης - Ανίχνευση ὀηῶων στὸ δρῶμα - ὀαῖνικὴ ἀλλαγὴ θερμκρασίας λῶγῶ καιρῶ (αἆρας, ὀρῶν, ὀῖνι) ἢ αἆρας ἀπὸ ἐῶεριστήρες, ἀνῶιτῶ παρῶυρα	- Αλλάτε πεδῖο κάλυψης ἢ καλύψτε μεπρῶσαρῶμα καλύμα - Αλλάτε πεδῖο, ὀηῶῶστε αἰσθητήρα - Αλλάτε πεδῖο, ἀλλάτε σηῶ ἐγκατάστασης
Αλλαγὴ ἐξέλειας Λαμπήρα-αἰσθητήρα	Ἀλλες θερμκρασίες περιῶλλῶντος	- Σε κρῶ καιρὸ μεῶστε ἐξέλεια αἰσθητήρα ὀηῶῶντας - Σε μεστῶ καιρὸ ρυθῶτε ψηλότερα

 Güvenlik Bilgileri

Ayarlama

Teknik özellikler

- ❑ Sensörler için lambanın üzerindeki bir bağlantıya alması içinse daima lambanın gerilim beslemesini kesin!
- ❑ Montaj için alıcılar masanın esnasında bulaşılacak kablodan akışkan geçmemelidir. Bu nedenle alıcı elektrik akışkanını kesin ve sonra kabloya gerilim olmadıkça alıcıya bir kontrol tornavidası ile kontrol.
- ❑ Sensörler için Lambanın montaj için elektrik beşkesi de yapılmak bir alıcıya madidir. Bu nedenle alıcıya alıcıya geçeri olan tesisat yapılmamaları için bağımlı olarak artılarına göre yapılmamalıdır (DE-VE 0100, AT-VE-VE-NORM E8001-1, CH-SEV 1000)

İçerik Tablosu

[illegible]

Kurulum

L = Akı^ığm ge^ıııren kablo (genellikle siyah, kahvereng veya gri renkli)
N = Sı^ıfı^ıı^ı iletken (genellikle mavi renklidir)
PE = Gerek^ıınde koruyucu (toprak hattı^ı) iletken (ye^ıııl/sarı^ı)

Dikkat: Gerektiğinde toprak hattı ile neyi getirebilir. Besle kablosuna cihazı ile aileye katmak için bir neyi getirebilir. İki montaj edilebilir, yani neyi: Bütün bunları için kardi için cihazı ile cihaz ile ne hasar getirmesine yollanabilir. Elektrik devre ne 10 A koruyucu sigorta ile emniyete alı ne nması ile dikkat ediniz. Asgari montaj ile ne keskinliği ile: 1,70 m.

İçerik 4 ile ilgili bilgi:

Lamba iiindeki kablolari iiekme kuvvetine maruz kalmamasi iiin lamba kolu, tutucu kulaklara tespit edilmelidir

Algüçlama mesafesi ayarları

Eril ölçümləmələr, dikey konumdakı 70 ilik bələdiyyəkdə
dördüncü mərhələdə, 2 il 12 metr arası arasında
serbesti verə bilər.

Fonksiyon

Zaman ayar*i*%
Sens*i*%lamba yanma s*i*%resi 8 saniye i*%* 35 dakika
(fabrika i*%*k*i*%i*%* ayar*i*% 8 saniye)

Alaca karanlık ayarı
Cihazın devreye girme seviyesi 2 ile 2000 Lux,
2 Lux = Alaca karanlık iiletmesi,
2000 Lux = Gündüz iiletmesi (fabrika i)

İzlemli Sensi İzlerli lambayla yılanın yılanı yılanın kanı izlenim monte ettiğinizde ve lamba izleniminde herhangi bir engel (örneğin izlenim duvarı) bulunmadıkça izleniminde hareket algılanması en doğrusu ve güvenilir şekilde sağlanabilir. Lamba izlenimine direkt olarak yılanın diğeri izleniminde eritilim mesafesi kısıtlı izlenimdir.

İçerikler

Sensitörün geniş kapsama alanı içindeki kaynağın bakiyesi olarak alıcının karşısına çıkması (mevcut olması durumunda) bir defa ki sıcağı basit bir şekilde bildirir. Böylece sensörün geniş kapsama alanı içindeki bir aygıtın aktif olur. Hava sıcaklıklarını sensörün geniş kapsama alanı içindeki aygıtın fonksiyonunu etkileyebilir. Kuvvetli rüzgar, kar, yağmur, dolu oluşumları gibi ani sıcaklık değişiminde yol alması ve cihazın bu durumu sensörün kaynağından ayırt edememesi lambanın hatalı olarak devreye girmesine sebep olabilir. Merceğe (algılama merceği) kirlendiğinde nemli bir bezle (temizleme maddesi kullanılmadan) silinerek temizlenebilir.

Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dikkate alınmalıdır.

Elektrikli cihazları% evsel atı%kları%ın i%ine atmayı%ın!

Sadece AB Ülkeleri için:
Artık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa'da serbestçe dolaşabilir ve bunun için gerekli ulusal yasaya göre, artık bu kullananılamayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı bir toplanıp
çevre dostu geri dönüşüm için değerlendirilmesi zorunlu

Retici garantis

Bu Steinel i̇zlemi i̇zanti̇zme yi̇zlemsek itina ile i̇zletilmi̇z olup gėtirile
olan yi̇znetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve gi̇zvenlik
testlerinden gėtiirilmi̇z ve son olarak numune-kon
trolli̇z i̇zlemleri uygulanṁi̇z i̇zletilir. Steinel firmaṡi̇z i̇zletimi
i̇zlem kemmel durumda ve fonksiyon i̇zzelliklerine sahip
oldu̇zunu garanti eder. Cihaz 36 ay garantilidir ve
garanti si̇tiresi cihażi̇zmi al̇t i̇zċi̇zme saṫlḋi i̇zanti̇zme gi̇zinde
bȧgir. Firmaṁi̇z malzeme ve imalat hatalaṙi̇zden kay
naklanan aṙi̇zalaṙi̇z giderir, garanti kapsaṁi̇zden verilen
bu hizmetler aṙi̇zazal̇i̇z paṙi̇zanti̇zmi onaṙi̇zmi veya dėli̇mi
mesi i̇zlemlerde yaṗi̇z i̇z ve bu sėime firmaṁi̇z karar
verir. Sarf malzemeleri, yi̇znetmelikleri ayk̇i i̇zleṁi̇z kullaṅi̇zmi,
bak̇i̇zmi veya yabanċi̇z paṙi̇zalaṙi̇zmi kullaṅi̇zmi̇zden kaynakla
nan hasar ve eksiklikler garanti kapsaṁi̇zden dahil
dėildir. Bunun ḋi̇z i̇zlemlerde yabanċi̇z eṫi̇z yalar i̇zzerinde
olu̇zacak ṁi̇zte ekip hasarlaṙi̇zden firmaṁi̇zden herhangi
bir hak iddia edilemez. Garanti hizmetlerinden yarar
lanmak sadece, cihaz si̇tiresi i̇zleṁi̇zden ve paṙi̇zalaṙi̇zmi
ayṙi i̇zleṁi̇zden, kasa fi̇i̇z veya fatura (saṫi i̇zmi al̇t i̇zanti̇zmi tarihini
belirten bayi kȧṫi̇zmesi ile i̇z i̇zlemlerde ambalajlanarak
yetkili servis merkezine gi̇tiṙi̇zilmesi ile gėtiirilmi̇z i̇zletilir.

Servis:
Garanti süresi dolduktan sonra cihazın ari, zarar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaları için tamiri için en yakını servis merkezimize burun.

Güç tüketimi:	max. 60 W/E 27
İşletme baskı alanı:	230 V ~ 240 V/50 Hz
Cihazın kendi sarfiyatı:	0,8 W
Sensörün kapsama alanı:	180°'ye Alttan gelmeye karşı %100 korumalı
Sensör hareket (direnim) mekanizması alanı:	70°'ye dikey
Sensör erişim mesafesi (sensör aralığı, ortam ışık ve yakınına göre değişir):	10 m
Çalışma aralığı:	8 sn. ~ 35 dak.
Aydınlatma karanlık aralığı:	2 ~ 2000 Lux
Koruma sınıfı:	IP 44
Koruma sınıfı:	II
Sıcaklık aralığı:	- 20 °C ile + 60 °C arası

İçerikletme arıçılar

Arıza	Sebebi	Tamiri
Sensörler lamba üzerindeki gerilim beslemesi yok	- Sigorta arızalı, lamba alterini basılamadığı için, kabloda kesiklik var - Kişi sa devre	- Yeni sigorta takılmalı; alteri arızalı kabloyu kontrol tornavidası ile kontrol edin - Bağlantı noktaları kontrol edin
Sensörler lamba devreye girmiyor	- Görmündüğü izleme moduna ayarlanmadığı için, alaca karanlık ayarları gece izleme modundadır - Ampul arızalı - Elektrik alteri KAPALI - Sigorta arızalı - Kapsama alanı doğru olarak ayarlanmadığı	- Yeniden ayarlayın - Ampul değiştirin - Açın - Yeni sigorta takılmalı, gerekirse bağlantıyı kontrol edin - Yeniden ayarlayın
Sensörler lamba devreden çekmiyor	Kapsama alanı içinde sürekli hareket mevcuttur	Alanı kontrol edin ve yeniden ayarlayın veya birimimizi irtiletin
Sensörler lamba AİK/KAPALI konumuna geçmiyor	Kapsama alanı dahilinde hayvanlar hareket etmektedir	Sensörleri yukarıya çevirin hareketleri algılamayacak şekilde üzerini irtiletin; Kapsama alanı değiştirin, veya üzerini irtiletin
Sensörler lamba istenmeden devreye giriyor	- Rüzgar, kapsama alanı içindeki alet ve araçların hareketi - Yoldan geçen otomobillerin algılanması - Hava şartları (rüzgar, yağmur, kar) nedeniyle ani sıcaklık değişimi veya vantilatör, alet olan pencerelerden hava akımı geliyor	- Kapsama alanını değiştirin - Kapsama alanını değiştirin sensörleri izleyin - Kapsama alanını değiştirin cihazı bağlamak üzere monte edin
Sensörler lamba algılama mesafesinin değiştirilmesi	Farklı ortam sıcaklığı	- Sıcak ortamlarda sensörleri mesafesini sensörleri ayarlayarak değiştirerek kontrol edin - Sıcak ortamlarda yukarıya ayarlayın

Biztonsági előírások

Finombeállítás

- A mozgósírórészkelős lémpén vizsgzett minden munka előtt gondoskodjon a feszültségmentesítésről!
- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetékek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszült síg-ellenőrző segétsíggel ellenőrizze a feszültség mentességet!
- A mozgósírórészkelős lémpa felszerelésakor hálózati feszültséggel dolgozik. Ezeket a munkákat ezért szakszerűen, a szokásos szerelési és csatlakoztatási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani (DE-VDE 0100, AT-éVE-éNORM E8001-1, CH-SEV 1000)

Működési elv

A mozgás bekapcsolja a villágvédelést, a riasztást és sok minden másst. Az én könyelme és biztonsága érdekében. A beállított pyro-elektromos infravörös lézrészkelő felfogja a mozgás testek (emberek, állatok stb.) létha tatlan hőszűrészit. A berendezés a felfogott hőszűrészit elektronikus jellő alakítja, és ennek segítségével kapcsolja a lémpét. Akadályokon (pl. falon vagy ablaküvegen) keresztül a hőszűrészis nem lézrészkelhető, ezért a fűnyészirő sem kapcsolódik be.

Bekötés

- L** = fűzésvezeték (többnyire fekete, barna vagy színe)
- N** = nulla (többnyire kék)
- PE** = esetleges földőföldelőszál/sírga)

FIGYELEM: A földőföldelés vezetékét szaksígg eseti végja t. A hálózati vezetékben magától tartódően elhelyezhető egy hálózati kapcsoló a berendezés be- és kikapcsolásához. Fontos: A csatlakozók felcserélése a berendezés károsodásához vezethet. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a lémpét egy 10 A-es vezetékkel való megszakiás biztosítani kell! Minimális felszerelési magasság: 1,70 m.

Megjegyzés a 4. táblához:

A lémpakarnak a csatlakozáshoz a tartókapcsok kizárólag kell beszorítva lennie, hogy a belső vezetékek ne legyenek hízóigénybevitelnek kitéve.

Határvízszög-beállítás

A nagy 70%-os elforgatási tartomány miatt az lézrészkelő sívolság 2 és 12 m között szabadon választható.

Funkciók

Időtartam beállítás

A lézrészkelő-lémpa villágvédelési időtartama 8 másodperc és 35 perc (gyári beállítás: 8 másodperc)

Alkonykapcsoló-beállítás

Az lézrészkenysége 2 és 2000 Lux, 2 Lux = alkonyizemnid, 2000 Lux = nappali izemnid (gyári beállítás).

Fontos! A mozgósírórészkelőse akkor a legbiztosabb, ha a berendezést a mozgáshoz közpest oldalirányban helyezi el, és a szenzor lézterét nem korlátozzák aka dályok (pl. fák, falak stb.). A határvízszög korlátozott, ha közvetlenül a lémpa felé halad.

üzemeltetés

Ha az lézrészkelőlémpét az lézrészkelési tartományban található hőforrástól függetlenül kívánja bekapcsolni, működtesse a híz belső hálózati kapcsolót (ha van) egyszer, röviden. Így a lémpa a beállított időtartamra bekapcsol. A mozgósírórészkelős lémpa működését az időjárési körülmények befolyásolhatják. Erős szél, eső, hízés, eső, hízes eseti léves kapcsolás tőrt lehet, mivel a hirtelen hőmérséklet-ingadozásokokat a kizsírják a hőforrásoktól nem tudja megkínílni. A többszörös lencse (lézrészkelőlencse) elszennyeződés eseti nedves ruhával (tisztítószert nélkül) megtisztítható.

Értelmezési táblázat

Gondoskodjon az elektromos kizsírások, a tartozások és a csomagolás kizsírásait és újra hasznosítására.

Ne dobjon elektromos kizsírásokat a hízartási szemébe!

Csak az EU-országok eseti: Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai nak kezelésre vonatkozó hatályos európai irányelvek, és azok végrehajtására szolgáló nemzeti rendelkezések szerint a míz nem használható elektromos kizsírásokat két kizsírás kell tni, és kizsírásait és újrahasznosítására gondoskodni.

Gyári garancia

Ezt a Steinel terméket a legnagyobb gondossággal készítették, működését és biztonságát az érvényes előírásoknak megfelelően ellenőzték majd szérőprőbe ellenőrzésnek vetették alá. A Steinel garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módja lehet a hízás rász javítása vagy cseréje. A garancia nem érvényes a kopó-, fogyóalkatrészekre, valamint a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás, illetve a nem eredeti alkatrészek miatt keletkezett károokra. Más tárgyakból vezetékműködést terjedő károk a garanciától vannak zítva. A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a kizsírásokat szakszerűtlen állapotban, a hiba rövid leírásával, piánztírbizonylattal vagy szímmel (vélte időponttal, kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen besomagolva az illetékes szervizállomásra beküldtük.

Szerviz:

A garanciaidő lejárt után, vagy nem garanciális meghibásodások eseti javításra igényt kizsírják, forduljon az én híz legközelebbi szervizhez.

Műszaki adatok

Teljesítmény:	max. 60 W/E 27
Hálózati csatlakozás:	230 és 240 V/50 és 60 Hz
Fogyasztás:	0,8 W
A szenzor lézrészkelési szíge:	180°, alákészítés-védelemmel
Az lézrészkelő állítás tartománya:	70% függőlegesen
A szenzor határvízszög (a szenzor beállításától, a környezeti hőmérséklettől és a megkizsírás irányától függően)	max. 12 m
Időtartam-beállítás:	8 mp. és 35 perc.
Alkonykapcsoló-beállítás:	2 és 2000 lux
A védelem fajtája, rízcsenő védtől védett:	IP 44
Védettségi osztály:	II
Hőmérséklet-tartomány:	- 20 és + 60 és -ig

Működési zavarok

üzemzavar	Ok	Elhárítás
A mozgósírórészkelős lémpa nem kap feszültséget	- a biztosíték meghibásodott, nincs bekapcsolva, a vezeték megszakadt - rízvidérlat	- új biztosíték, hálózati kapcsolót bekapcsolni; vezeték szígvizsgálóval ellenőrizni - csatlakozókat ellenőrizni
A mozgósírórészkelős lémpa nem kapcsol be	- nappali izemnid, az akonykapcsoló rízszakai állásban van - az izzi lémpa kizgett - a hálózati kapcsoló KI van kapcsolva - a biztosíték meghibásodott	- újra beállítani - izzilémpát kicserélni - bekapcsolni - új biztosíték, esetleg a csatlakozót ellenőrizni - újra beállítani
A mozgósírórészkelős lémpa	folyamatos mozgás az lézrészkelési tartományban	ellenőrizze az lézrészkelési tartományt és szíksígg eseti állásba be újra ill. takarja ki
A mozgósírórészkelős lémpa	állatok mozognak az lézrészkelési tartományban	helyezze az lézrészkelőt magasabbra, fordítsa el, ill. cizlítottan takarja le; lézrészkelési tartományt állítani, ill. letakarni
A mozgósírórészkelős lémpa szíksígtelenül bekapcsol	- a szí fűkát és bokrokat mozgat az lézrészkelési tartományban - az utcén haladó autókat lézrészkel	- állítsa t ill. takarja ki az lézrészke lési tartományt - mizdótsa az lézrészkelési terület, a szenzort állítsa lejjebb - a tartományt mizdóítani, miz felszerelési helyet választani
A mozgósírórészkelős lémpa határvízszög	hirtelen hőmérsékletváltozás az időjárás miatt (szél, eső, híz) vagy a ventilátorokból, nyitott ablakokból kizsíráló levegő miatt	
Megváltozott a mozgósírórészkelős lémpa határvízszög	miz környezeti hőmérséklet	- hideg időjárás eseti csökkentse a határvízszögöt a szenzor leállításával - melegben nagyobbra állítani

 Bezpečnostní pokyny

- ❑ Před zahříváním jakýchkoli prací na senzorové lampě vždy přerušte příjvod napětí!
- ❑ Připojování elektrických vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- ❑ Při instalaci senzorové lampy se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmiňek jejich připojení dle ČSN. (DE-VDE 0100, AT-IE-VE-NORM E8001-1, CH-SEV 1000)

Princip činnosti

Pohyb zapíjání světlo, v infračervených systémech a řadu dalších zařízení. Pro Vaše pohodlí, pro Vaši bezpečnost. Vestavění pyroelektrického infračerveného detektoru zaznamenání neviditelných tepelných záření vyvolává pohybuje mi se tělo (osoba, zvíře atp.). Takto zaznamenané tepelné záření je pak elektronicky převáděno na signál, který zapíjí lampu. Tepelné záření neprochází překámkami, jakými jsou například zdi nebo skleněné tabule, a v těchto případech tedy k zapnutí nedochází.

Instalace

L = řízí zoví vodič (většinou černí, hnědí nebo ředí)
N = nuloví vodič (většinou modří)
PE = přírodní ochranní vodič (zelení, bílí)

Pozor: Ochranní vodič může být v případě potřeby zapojen do smyčky. V případě vodivých stíhacích vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač. Důležité je: Změna proudů může mít za následek poškození přístroje. Mějte prosím na paměti, že světlo musí být zajištěn jističem vedení o hodnotě 10 A. Minimální montážní výška: 1,70 m.

Připomínka k obrázku 4:

Rámeno lampy musí být kvůli připojení upevněno do
čchyltch lamel, aby nebyly interní vodiče namáhány
tahem.

Nastavení: $\frac{M}{m}$ dosahu

Velkým rozsahem natočení 70° ve svislém směru je možný zvolit libovolný dosah 2 i 12 m.

Funkce

Časovník nastavení:
Doba provozu (svícení) senzorové lampy 8 s či 35 min.
(nastavení z výroby 8 s)

Soumrakoví nastavení
 Při 1h rozlišitelnosti přístroje 2 lx 2000 lx,
 2 lx = soumrakoví provoz,
 2000 lx = provoz za denního světla (nastavení z výroby).

Seřizování

Důležitá zpráva: Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, je-li přístroj namontován napříč ke směru chůze a senzoru přitom nebrání nic ve výhledu (včetně dříví, přečůvky (jako např. stromy, zdi atp.). Dosah je omezen, křičíte-li přímo ke světlidlu.

Provoz

Mířiči-li bít senzoroři lampa zapnuta nežlivle na přítomnosti zdroje tepla v oblasti zřehy, je třeba jednou křítce stisknout domovní štětovi vypínáče (je-li k dispozici). Senzoroři lampa tak bude aktivována po nastavenou dobu. Funkci senzoroři lampy mohou ovlivňovat povětrnostní podmínky. Při silných poryvech větru, sněžení, dešti nebo krupobití může dojít k chybnému zapnutí, poněvadž nížší výkyvy teploty nemohou být odlišeny od účinku skutečných zdrojů tepla. Složenou čočku (snímáči čočku) je v případě znečištění možné očistit vlhkým hadříkem (bez použití

Likvidace

Elektrická zářivka slouží a obal byl
odvezen k ekologickému ořovnímu zhodnocení.

Nevyhazujte elektrický zářivý do domovního odpadu!

Jen pro země EU:
V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických přístrojích a jejížm převedení do národního práva musí být nepoužitelné elektrické a elektronické přístroje a odevzdání na ekologické a mu odpovídajícímu zhodnocení.

Zi:ruka vi:robce

tento výrobek firmy Steinel je vyříben s maximálními
pozorností, věnovanou jeho funkcí a bezpečnosti,
které byly vyzkoušeny podle platných předpisů,
přičemž se výrobek rovněž podrobil namáhavé
výstupní kontrole. Firma Steinel přebírá za
bezvadní provedení a funkčnost. Závruka se poskytuje
v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku
spotřebiteli. Odstránění budou nedostatky zapříčiněné
vadným materiálem nebo výrobními vadami, přičemž
záruka spočívá v opravě nebo výměně vadných částí
podle našeho rozhodnutí. Záruka se nevztahuje na
škody na dílech podléhajících opotřebení a na
škody a nedostatky zapříčiněné nesprávným
zacházením, údržbou anebo použitím cizích dílů.
Uplatňování našich následních škod na cizích
věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy,
bude-li nedemontován přístroj s kritickým popisem
závady, pokladní stvrzenkou nebo fakturou (datum
prodeje a razítko prodejce), dobře zabalen a poslán na
adresu příslušného servisu.

Servis:
Po uplynutí záruční doby nebo v případě závad, na která se záruka nevztahuje, se u nejbližší servisní stanice informujte o možnosti opravy.

Technicki: $\frac{M}{n}$ data

Výkon:	max. 60 W/E 27
Připojení k síti:	230 V 240 V/50 V 60 Hz
Vlastní příkon:	0,8 W
Úhel zřehytu senzoru:	180° s ochranou proti podlezení
Rozsah natočení senzoru:	70° svisle
Dosah senzoru (závislý na nastavení senzoru, okolní teplotě a směru proudění)	max. 12 m
Časová nastavení:	8 s 35 min
Soumraková nastavení:	2 2000 lx
Trída krytí, s ochranou proti střikající vodě:	IP 44
Trída ochrany	II
Teplotní rozmezí:	-20 °C až +60 °C

Provozní ¹⁰⁰/₁₀₀₀ poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzorová lampa je bez napětí	- vadná pojistka, lampa není zapnuta, přerušeni vedení - zkrat	- noví pojistka, zapnout světlový vypínač; zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí - zkontrolovat připojení
Senzorová lampa nezapíná	- při denním provozu je zvoleno soumrakové nastavení odpovídající nočnímu provozu - vadná žárovka - světlový vypínač v poloze VYPNUTO - vadná pojistka - oblast zřehytu není přesně nastavena	- znovu nastavit - vyměnit žárovku - zapnout - noví pojistka, popř. zkontrolovat připojení - znovu seřadit
Senzorová lampa nevypíná	trvalý pohyb v oblasti zřehytu	zkontrolovat oblast a případně znovu seřadit nebo zakrýt
Senzorová lampa nezapíná/nevypíná	v oblasti zřehytu se pohybují zvířata	natočit senzor výšle popř. vhodně zakrýt; přestavit oblast popř. zakrýt její čísel
Senzorová lampa zapíná v nevhodnou dobu	- vůz pohybuje stromy a keři v oblasti zřehytu - zaznamenání pohybu aut na ulici - nízká změna teploty způsobená povětrnostními vlivy (vůz, déšť, sníh) nebo odvětrávání vzduchu proudícího od ventilátorů či z otevřených oken	- přestavit oblast popř. zakrýt její čísel - přestavit oblast zřehytu, odchýlit senzor - změnit oblast zřehytu, změnit místo montáže
Změna dosahu senzorové lampy	změny okolní teploty	- při nízkých teplotách zkrýt dosah senzoru vysíláče sklopením - při vyšších teplotách nastavit delší dosah

 Bezpečnostní pokyny

- ▮ Pred višetaktovými príslušenstvami na senzorovej lampe sa musí prerušiť privod elektrickej energie!
- ▮ Pri inštalácii musí byť pripojenie elektrických vedení bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrické príslušenstvo a skontrolovať beznapätosť pomocou skúšobnej sondy.
- ▮ Pri inštalácii senzorovej lampy ide o príslušenstvo do siete v napätí. Inštalácia sa preto musí vykonať podľa inštalacioných predpisov platných v danej krajine a podmienok pripojenia. (DE-VE 0100, AT-IZ-VE-IZ-NORM E8001-ICH-SEV 1000)

Principi

Pohyb zapne svetlo, spustí alarm alebo mnoho ďalších číhacích použití. Pre väčšie pohodlie, pre väčšiu bezpečnosť. Zabudovaný pyro-elektrický infračervený detektor sníma neviditeľný tepelný žiarenie z pohyblivých telies (ľudí, zvierat atď.). Toto zaznamenanie tepelného žiarenia sa elektronicky pretransformuje a zapne lampu. Čez prekážky, ako napr. misky alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamená, tým podozrom sa neuskutoční zapnutie.

Intalicia

L = fičkovitý vodič (spravidla čierny, hnedý alebo sivý)
N = nulový vodič (najčastejšie modrý)
PE = prípadne ochranný vodič (zeleno/žltý)

Pozor: Ochrana vodičov musí byť v prípade potreby zapojená do slúčky. Na príčudnom vedení je samozrejme možnosť nainštalovať sieťovú spíňiacu na zapínanie a vypínanie. Dôležitá je zmena vodičov musí byť vstrikodeniu prístroja. Dbajte na to, že svietidlo musí byť istený ističom vedenia s hodnotou 10 A. Minimálna montážna výška 1,70 m.

Upozornenie k obr. 4:

Rámeno lampy sa musí pri zapojení mechanicky upnúť do zíchytňích príložiek, aby sa vnútorné vedenie nenamíhalo ťahom.

Nastavenie dosahu

Vďaka veľkému otočnému rozsahu 70° vertikálne sa môžete zvoliť ľubovoľným dosah senzora od 2 do 12 m.

Funkcie

Nastavenie času

Doba svietenia senzorovej lampy 8 sek. i 35 min.
(nastavení pri zakípení na 8 sek.)

Nastavenie stmievania

Prah citlivosti pri 2 lx = 2000 lx,
2 lx = prevádzka pri stmievaní,
2000 lx = prevádzka pri dennom svetle
(nastavení pri zákl. pení).

Nastavenie

Dôležitá! Najbezpečnejšie snímanie pohybu dosiahnete, ak namontujete senzorovú lampu bočne na smer pohybu a ak iďadne prekľky (ako napr. stromy, mľary atď.) nezabraňujú senzorovi vo vľhľade. Dosah je obmedzený, ak sa pohybujete priamo smerom k lampe.

Prevádzka

Ak máš byť senzorová lampa zapínaná nezávisle od teplejného zdroja v oblasti snímania, musíš sa raz krátko stlačiť v interieru umiestnení sieťového vypínača (v prípade, že je vypínač k dispozícii). Takto sa senzorová lampa aktivuje na nastavený čas. Vplyv počasia môže ovplyvniť funkciu senzorovej lampy. Pri silných nárazoch vetra, snehu, daždi, krupobití môže byť dĺžka z chýb nízku zapnutiu lampy, pretože nie je možné rozlíšiť nízke tepelné výkypy od tepelných zdrojov. Znečistení multi-rohovka (snímacia rohovka) sa môže vyčistiť pomocou vlhkej utierky (bez čistiaceho prostriedku).

Zneřekodnění

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykliu.

Elektrické zariadenia nevyhadzuje do komunálneho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ:

Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať a odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Zižmruka vižmrobcu

Tento výrobok Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný na funkčnosť a bezpečnosť podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel ručí za bezchybný stav a funkčnosť výrobku. Získaním tohto výrobku ste sa stali členom nášho tímu. Naša spoločnosť vám poskytne všetky potrebné informácie a podporu. Naša spoločnosť vám poskytne všetky potrebné informácie a podporu. Naša spoločnosť vám poskytne všetky potrebné informácie a podporu.

Servis:

Po uplynutí zručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informujte v najbližšom servise.

3 ROKY
Z PRÁKOU
VÝROBCU

Technicki: $\frac{U}{m}$ i $\frac{U}{m}$ daje

Výkon:	max. 60 W/E 27
Sieťové pripojenie:	230 V/240 V/50 Hz/60 Hz
Vlastná spotreba:	0,8 W
Uhol snímania senzora:	180° s ochranou pred podlezením
Otočný rozsah senzora:	70° vertikálne
Dosah senzora (v závislosti od nastavenia senzora, teploty okolia a smeru prúdenia):	max. 12 m
Nastavenie času:	8 sek. až 35 min.
Nastavenie stmievania:	2 až 2000 lx
Druh istenia, chránenie pred striekajúcou vodou:	IP 44
Trieda ochrany	II
Teplotný rozsah:	- 20 °C až + 60 °C

Previšňdzkovišň poruchy

Porucha	Príčina	Pomoc
Senzorová lampička bez napájania	- defektná poistka, lampička nie je zapnutá, prerušené vedenie - skrat	- vymeniť poistku, zapnúť sieťovú výplach; skontrolovať vedenie so skúšobnou napájacou - skontrolovať napájanie
Senzorová lampička sa nezapája	- pri dennej prevádzke, nastavenie stmievania je nastavené na nočnú prevádzku - lampa je defektná - sieťová výplach VYP - poistka je defektná - oblasť snímania nie je cielene nastavená	- znovu nastaviť - vymeniť lampu - zapnúť - novú poistku, resp. skontrolovať napájanie - znovu nastaviť
Senzorová lampička sa nevypína	neustály pohyb v oblasti snímania	skontrolovať oblasť a prípadne znovu nastaviť, resp. prikryť
Senzorová lampička sa nezapína/nevypína	zvieratá sa pohybujú v snímanej oblasti	senzor otočiť výššie, resp. cielene prikryť, zmeniť oblasť, resp. prikryť
Senzorová lampička sa zapína nečisto	- vietor hľadá končarmy stromov a kríky v oblasti snímania - snímanie automobilov na ceste - náhla zmena teploty počas dňa (vietor, dážď, sneh) alebo výfukový vzduch z ventilátorov, otvorených okien	- zmeniť oblasť, resp. prikryť - zmeniť oblasť, senzor otočiť nadol - zmeniť oblasť, preložiť miesto montáže
Senzorová lampička zmena dosahu	iná teplota okolia	- pri nízkej teplote znížiť dosah senzora jeho otočením nadol - pri vysokej teplote otočiť výššie

Instrukcja obsługi
(tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

Zasady bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy lampie z czujnikiem ruchu należy wyłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć podczas montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą przybika napięcia.
- Podczas instalacji lampy z czujnikiem ruchu wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego należy ją wykonać fachowo i zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączenia do zasilania elektrycznego. (DE-VDE 0100, AT-VE-VE-NORM E8001-1, CH-SEV 1000)

Zasada działania

Na skutek ruchu włącza się światło, alarm i inne urządzenia. Dla Twojego komfortu i bezpieczeństwa. Wbudowany piroelektryczny czujnik na podczerwień odbiera niewidzialne promieniowanie ciepłe, emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierząt itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie ciepłe jest przetwarzane elektronicznie i złącza lampę. Przeshkody, np.: mury lub szyby szklane, nie pozwalają na wykrycie promieniowania cieplnego, a zatem nie nastąpi włączenie lampy.

Instalacja

L = przewód prądowy (najcz. czarny, brązowy lub szary)
N = przewód zerowy (najczęściej niebieski)
PE = ewentualny przewód ochronny (zielony/żółty)
UWAGA: W razie potrzeby przeszlifować przewód ochronny. W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączenia/wyłączenia. Ważne: Pomylenie zacisków może spowodować uszkodzenie urządzenia. Lampę należy zabezpieczyć wyłącznikiem ochronnym o mocy 10 A. Min. wysokość montażu: 1,70 m.

Wskazówka do rys. 4:
Przy podłączaniu ramienia lampy zamocować w wypustkach uchwytu, aby nie obciążać wewnętrznych przewodów przez naciąg.

Ustawianie zasięgu czujnika

Dzięki zwiększonemu zakresowi obracania (o 70°) można dowolnie ustawiać zasięg czujnika w zakresie 21-12 m.

Działanie

Ustawianie czasu
Czas świecenia lampy z czujnikiem ruchu 8 s i 35 min (ustawienie fabryczne 8 s).
Ustawianie czułości zmierzchovej
Próg czułości czujnika 2000 luksów, 2 luksy = praca o zmierzchu, 2000 luksów = praca przy świetle dziennym (ustawienie fabryczne).

Regulacja

Ważne! Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu lampy z czujnikiem ruchu prostopadle do kierunku ruchu oraz przy braku przeszkód (np. drzew, murów itp.) zasłaniających czujnik. Zasięg czujnika jest ograniczony, gdy obiekt zbliża się do niego na wprost.

Użytkowanie

Jeżeli lampa z czujnikiem ruchu powinna świecić niezależnie od detekcji źródła ciepła w obszarze wykrywania czujnika, należy krótko nacisnąć wyłącznik sieciowy instalacji domowej (o ile jest). W ten sposób lampa z czujnikiem ruchu zostaje uaktywniona i świeci w zaprogramowanym czasie. Czynniki atmosferyczne mogą mieć wpływ na funkcjonowanie lampy z czujnikiem ruchu. Silne wiatry, śnieg, deszcz lub grad mogą spowodować błędne zadziałanie czujnika, ponieważ nagłe zmiany temperatury nie dają się odróżnić od źródła ciepła. Zanieczyszczoną soczewkę wielokrotną (soczewkę czujnika) można oczyścić wilgotną szmatką (bez użycia środków czyszczących).

Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.
Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE:
Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

Gwarancja producenta

Opisywany produkt firmy Steinel został wykonany z dużą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzane losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma Steinel udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W okresie gwarancyjnym producent usuwa braki spowodowane wadami materiałowymi lub wykonawczymi, świadczenie gwarancyjne polega na naprawie lub wymianie wadliwych części wg wyboru producenta. Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód dotyczących części ulegających szybkiemu zużyciu, szkód i braków spowodowanych nieprawidłowym postępowaniem z urządzeniem, nieprawidłową konserwacją lub zastosowaniem części innych producentów. Wykluczone są szkody wtórne dotyczące przedmiotów obcych. Gwarancja jest udzielana tylko w przypadku, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nie rozłożone na części) wraz z krótkim opisem nieprawidłowości oraz z paragonem lub fakturą (z datą zakupu i pieczęcią sklepu) zostanie odesłane do odpowiedniego punktu serwisowego.

Serwis:
Aby uzyskać informacje na temat możliwości naprawy po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieob-

jętych gwarancją, należy się skontaktować z najbliższym zakładem serwisowym.

3 LATA
GWARANCJI
PRODUCENTA

Dane techniczne

Moc:	maks. 100 W/E 27
Zasilanie napięciem:	230V/240 V/50/60 Hz
Pobór mocy:	0,8 W
Kąt wykrywania czujnika:	180° z zabezpieczeniem przed podpełznięciem
Zakres obracania czujnika:	70° pionowo
Zasięg czujnika (zależny od ustawienia czujnika, temperatury otoczenia i od kierunku ruchu):	maks. 12 m
Ustawianie czasu złączenia:	8 s i 35 min
Ustawianie czułości zmierzchovej:	2000 luksów
Klasa ochronności, bryzgoodporność:	IP 44
Klasa ochronności	II
Zakres temperatur:	od -20°C do +60°C

Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Lampa z czujnikiem ruchu bez napięcia	- przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód - zwarcie	- zainstalować nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy; sprawdzić przewód przybikiem napięcia - sprawdzić podłączenia elektryczne
Lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	- przy dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości zmierzchowej dla nocnego trybu pracy - uszkodzona żarówka - wyłączony wyłącznik sieciowy - uszkodzony bezpiecznik	- ustawić na nowo - wymienić żarówkę - włączyć - zainstalować nowy bezpiecznik, ewent. sprawdzić podłączenie elektryczne - wyregulować na nowo
Lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	w obszarze wykrywania czujnika ciągle coś się porusza	skontrolować obszar wykrywania czujnika, ewent. ponownie wyregulować lub zainstalować przesłoniaki
Lampa z czujnikiem ruchu stale włącza się i włącza	w obszarze wykrywania czujnika poruszają się zwierzęta	odchylić czujnik do góry lub dołownie zakryć przesłoniakami; zmienić obszar wykrywania czujnika lub zainstalować przesłoniaki
Lampa z czujnikiem ruchu włącza się w niepożądanym momencie	- wiatr porusza gałęziami drzew i krzewami w obszarze wykrywania czujnika - czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy - gwałtowna zmiana temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien	- zmienić obszar wykrywania czujnika lub zainstalować przesłoniaki - zmienić obszar wykrywania, czujnik odchylić na dół - zmienić obszar wykrywania, zmienić miejsce montażu
Zmiana zasięgu działania lampy z czujnikiem ruchu	inne temperatury otoczenia	- przy niższych temperaturach zmniejszyć zasięg czujnika przez odchylenie w dół - przy wyższych temperaturach ustawić wyżej

Indicații de siguranță

- Înainte de a începe orice lucru la lampa cu senzor, se va întrerupe alimentarea la sursa de curent electric!
- Înainte de a începe realizarea montajului deconecta cablul de alimentare de la sursa de tensiune. Verificați absența tensiunii cu ajutorul unui testor de tensiune.
- Instalarea lămpii cu senzor presupune conectarea la sursa de curent; acest lucru trebuie să se realizeze în mod profesional conform prevederilor de instalare și a condițiilor de racordare: VDE 0100, AT-VE-NORM E8001-1 (CH-SEV 1000)

Principiul

Tehnica senzorilor detectează orice mișcare din aria de cuprindere (de exemplu oameni, maișini) și comută automat iluminatul, alarma sau multe altele, pentru confortul și siguranța dumneavoastră. Detectorul de infraroșu PIR sesizează emisia de căldură, invizibilă, emisă de corpurile în mișcare (oamenii, animale etc.). Această emisie de căldură sesizată este transformată electronic în comutarea corpului de iluminat sau alt consumator electric. Obstacolele, cum ar fi de exemplu pereții sau geamuri de sticlă, nu permit sesizarea emisiei de căldură, deci nu are loc nici o comutare.

Instalarea

L = faza (în majoritatea cazurilor negru, maro sau gri)
N = nul (de obicei albastru)
PE = pământarea (de obicei verde sau galben)

Atenție! Cablul de protecție trebuie conectat după necesități. Desigur, pe circuitul de alimentare se poate monta un comutator pentru pornit/oprit. Important: O inversare a conectorilor poate conduce la deteriorarea dispozitivului. Pentru siguranța sistemului, senzorul trebuie racordat la un disjuncter de protecție de 10 A. Timpul minim de montaj: 1,70 m.

Notă ref. la fig. 4:

Pentru racordare, brațul lămpii trebuie introdus în bridele de fixare, astfel încât conductorii interni să nu fie solicitați la tracțiune.

Reglarea razei de acțiune

Datorită unui interval mare de rabatare, de 70° vertical, raza de acțiune poate fi aleasă de la 2 la 12 m.

Funcționarea

Reglarea timpului de funcționare

Durata de iluminare a lămpii cu senzor:
8 sec. și 35 min. (reglarea din fabrică este de 8 sec)

Reglarea crepuscularității

Pragul de reacție a aparatului 2 și 2000 lux
2 lux = funcționare crepusculară
2000 lux = funcționare pe timpul zilei (reglare din fabrică)

Reglarea

Important! Cea mai sigură înregistrare a mișcărilor este obținută în cazul în care corpul de iluminat cu senzori este montat lateral față de direcția de mers, nefiind întinse obstacole (de exemplu copaci, ziduri etc.) care să limiteze raza de acțiune a senzorului. Raza de acțiune este limitată în cazul în care vâștre dreapta direct către corpul de iluminat.

Funcționarea

Dacă doriți ca lampa cu senzor să se aprindă independent de o sursă de curent din raza de acțiune, se acționează o dată scurt întrerupătorul casnic. Astfel, lampa cu senzor devine activă pentru durata reglată. Intemperii pot afecta funcționarea lămpii. La vânt puternic, zăpadă, ploaie, grindină se poate declanșa lampa, pentru că variațiile bruște de temperatură nu pot fi deosebite de sursele de căldură. Dacă se murdărește, lentila de detecție poate fi curățată cu o cârpă umedă (fără detergenți).

Eliminare ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.

 Nu aruncați aparatele electrice la gunoier menajer!

Nu mai pentru țările UE:
În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare, transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

Garanția de producător

Acest produs STEINEL a fost fabricat și controlat din punct de vedere funcțional și al siguranței conform prevederilor în vigoare, după care a fost supus unei probe de funcționare prin sondaj. Steinel asigură garanția pentru construcția și funcționarea fără defectăuni. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte conform opțiunii noastre. Garanția se pierde pentru defectăuni la piesele de uzură, pentru defecte de deficiențe care provin din folosirea sau întreținerea necorespunzătoare precum și din utilizarea unor piese de schimb care nu sunt originale. Nu se asigură garanție și pentru daune provocate unor alte obiecte. Garanția se acordă numai în cazul în care aparatul, fără a fi demontat, împreună cu o scurtă descriere a defectăunii, bonul de casă sau factura (data achiziției și numărul și țara de producție), este expediat ambalat corespunzător către unitatea de service competentă.

Service:

După expirarea perioadei de garanție sau în cazul unei defecțiuni neacoperite de garanție informați-vă la cel mai apropiat centru de service despre posibilitatea reparării produsului.

3 ANI
GARANȚIA
PRODUCĂTORULUI

Date tehnice

Puterea:	max. 60 W/E 27
Tensiunea de alimentare:	230 și 240V / 50-60 Hz
Consum propriu:	0,8 W
Unghiul de detecție:	180° cu protecție la trecerea sub senzor
Interval de rabatare:	70° vertical
Raza de acțiune:	max. 12 m
Reglarea timpului:	8 sec. și 35 min.
Reglarea crepusculară:	2 și 2000 Lux
Clasa de protecție:	IP 44
Clasa de protecție	II
Domeniu de temperatură:	- 20 °C și + 60 °C

Deranjamente de funcționare

Deranjamentul	Cauza	Remedierea
Lampa cu senzor fără tensiune	- siguranța defectă, nu este deschisă, legătura întreruptă - scurt circuit	- siguranță nouă, se deschide comutatorul de rețea; legătura se verifică cu aparatul de verificare a tensiunii - se verifică racordurile
Lampa cu senzor nu se aprinde	- la funcționarea pe timpul zilei, reglarea crepusculară este pe funcționare pe timp de noapte - becul este defect - comutatorul de rețea închis - siguranța defectă	- se reglează din nou - se schimbă becul - deschide - siguranță nouă, eventual se verifică racordul - se ajustează din nou
Lampa cu senzor nu se stinge	mișcare permanentă în interval de sesizare	se controlează intervalul și eventual se ajustează din nou respectiv se acoperă
Lampa cu senzor nu pornește / nu se oprește	animale se mișcă în interval de sesizare	senzorul se ridică respectiv se acoperă parțial; Intervalul se modifică, respectiv se acoperă
Lampa cu senzor pornește accidental	- vântul mișcă boschii din interval de sesizare - sesizarea mai multor de pe stradă - modificări bruște de temperatură datorită intemperii (vânt, ploaie, zăpadă) sau aer evacuat de ventilatoare, ferestre deschise	- se modifică intervalul, respectiv se acoperă - se modifică intervalul, se coboară senzorul - intervalul se schimbă, se alege alt loc de montare

Modificarea razei de acțiune a lămpii cu senzor	alte temperaturi ale mediului	- în cazul temperaturilor scăzute raza de acțiune a senzorului se scurtează prin coborârea acestuia - în cazul temperaturilor înalte se ridică
---	---	--

Varnostni predpisi

- Prekinite dovod napetosti pred vsemi deli na senzor-svetilki!
- Pri montiranju mora biti vod, na katerega boste aparat priključili, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, če res ni več napetosti.
- Pri inštalaciji senzor-svetilke imate opravka z delom pri mrežni napetosti. Zaradi tega se mora izvesti delo strokovno pravilno po inštalacijskih predpisih, značilnih za državo (DE-VDE 0100, AT-VE-12-NORM E8001-1, CH-SEV 1000)

Delovanje

Premikanje prižge luč, alarmno napravo in je mnogo več. Za vaše udobje in varnost. Vgrajeni piro-električni infrardeči detektor zazna nevidno izžarevanje toplote teles, ki se premikajo (ljudi, živali itd.). To tako zaznano izžarevanje toplote se elektronsko prevede in vključi svetilko. Če so v napoto ovire kot n.pr. zidovi ali steklo, se toplota ne more zaznati, zato tudi ne bo sledila vključitev.

Inštalacija

L = električni vod (večinoma črna, rjava ali siva)
N = zemeljski vod (ponavadi moder)
PE = vod za eventualno zaščito (zeleno-rumen)

Pozor: Zaščitni vodnik po potrebi pobrusite. V omrežno napeljavo lahko seveda vgradite omrežno stikalo za vklop in izklop. Pomembno: zamenjava priključkov lahko povzroči okvaro naprave. Prosimo, upoštevajte, da mora biti svetilka zaščiten z varovalnim stikalom 10A. Najnižja višina montaže: 1,70 m.

Opozorilo za sliko 4:

Nosilec svetilke mora za priključitev na električno omrežje biti pritrjen na držalo, tako da ni vpliva na interne vode.

Nastavitev obsega

Zaradi možnosti nagiba za 70° navpično lahko prosto izbirate razdaljo od 2 m do 12 m.

Funkcije

Nastavitev časa

Čas vklopa svetelja senzor-svetilke 8 sek. do 35 min. (nastavitev v tovarni 8 sek.)

Nastavitev za jakost svetlobe

območje nastavitve aparata 2000 luksov, 2 luksa = pri mraku, 2000 luksov = podnevi (tovarniške nastavitve).

Nastavitev

Pomembno! Najbolj zanesljivo zaznavanje gibanja boste dosegli, če napravo montirate bočno na smer hoje ter zagotovite, da ni ovir (kot so npr. drevesa, zidovi itd.), ki bi ovirale zaznavanje senzorja. Doseg je omejen, kadar se senzorju približujete neposredno.

Delovanje

Če naj bi bila senzor-svetilka priključena neodvisno od izvora toplote v obsegu zaznavanja, pritisnite na kratko omrežno stikalo v hiši (če obstaja). Nato je senzor-svetilka za nastavljeni čas aktivna. Spremembe vremena lahko vplivajo na delovanje senzor-svetilke. Pri močnem vetru, snegu, dežju ali toči lahko pride do motenj v delovanju, ker aparat ne more razlikovati med nenadnimi nihanjem temperature in izvori toplote. "Multi-lečo" lahko očistite z vlažno krpo (brez detergenta).

Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.

Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

Samo za države EU:
V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.

Garancija proizvajalca

Ta proizvod podjetja Steinel je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Steinel daje garancijo na neoporečno kvaliteto ter delovanje. Veljavnost garancije znaša 36 mesecev, garancija pa prične veljati na dan prodaje uporabniku. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki obsegajo napake na materialu ali tovarniške napake, garancija je izpolnjena pri popravilu oz. zamenjavi pomanjkljivih delov po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah hitro obrabljivih delov, prav tako ne velja za škodo in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja oz. zaradi uporabe tujih delov. Na ostalo posredno škodo ne dajemo garancije. Garancija se odobri samo v primeru, da nerazstavljeno napravo skupaj s kratkim opisom napake, blagajniškim listkom ali račnom (datum nakupa in imig prodajalca) ter dobro zapakirano pošljete na ustrezen servis.

Servis:

Po poteku garancijske dobe ali pomanjkljivosti, za katere ni mogoče uveljavljati garancijskega zahtevka, se pozanimajte o možnem popravilu pri svojem serviserju.

3 LETNA
PROIZVAJALCA
GARANCIJA

Tehnični podatki

Moč:	maks. 60 W/E 27
Napetost:	230 V 240 V/50 Hz 60 Hz
Poraba:	0,8 W
Obseg zaznavanja senzorja:	180° z zaščito proti gibanju pri tleh
Območje odmika senzorja:	70° navpično
Doseg senzorja (odvisno od nastavitve senzorja, temperature okolice in razdalje približanja):	maks. 12 m
Nastavitev časa:	8 sek. do 35 min.
Nastavitev za jakost svetlobe:	2 do 2000 luksov
Zaščita proti škropljenju:	IP 44
Razred zaščite:	II
Temperaturno območje:	- 20 °C do + 60 °C

Obratovalne motnje

Motnja	Vzrok	Pomoč
Senzor-svetilka brez napetosti	- varovalka je pokvarjena, ni vključena, vod je prekinjen - kratek stik	- nova varovalka, vključite omrežno stikalo; preverite vod s preizkuševalcem električne napetosti - preverite priključke
Senzor-svetilka se ne vključi	- podnevi, nastavitev za jakost svetlobe je nastavljena na noč - žarnica je pokvarjena - omrežno stikalo je izključeno (IZKLÖP) - Varovalka je pokvarjena - obseg zaznavanja ni dobro nastavljen	- na novo nastavite - zamenjajte žarnico - vključiti - nova varovalka, po možnosti preverite priključek - nova nastavitev
Senzor-svetilka se ne izklopi	stalno premikanje v obsegu zaznavanja	nadzorujte področje in ga spremenite, po potrebi na novo nastavite oziroma pokrijte
Senzor-svetilka ne reagira na vklop/izklop	živali se gibajo v obsegu zaznavanja	zasukajte senzor višje oziroma ga nekoliko pokrijte; spremenite področje, oziroma pokrijte
Senzor-svetilka se nezaželeno vključi	- veter premika drevesa ingrim-čevje v obsegu zaznavanja - Zaznavanje avtomobilov na cesti - nenadne spremembe temperature zaradi vremena (veter, dež, sneg) ali zraka iz ventilatorjev, odprtih oken	- spremenite področje, oziroma pokrijte - spremenite področje, zasukajte senzor navzdol - spremenite področje, zamenjajte montažni kraj
Senzor-svetilka, kako spremeniti doseg	drugačne temperature okolice	- pri nizkih temperaturah skrajšajte doseg senzorja v tem, da ga zasukate navzdol - pri višjih temperaturah ga zasukajte višje

Sigurnosne upute

- ❗ Prije svih radova na senzorskoj svjetiljci prekinite dovod napona!
- ❗ Prilikom montaže električni vod za priključivanje ne smije biti pod naponom. Zbog toga kao prvo isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- ❗ Kod instalacije senzorske svjetiljke radi se o radovima na mrežnom naponu. Stoga se oni moraju provoditi stručno i u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (DE-VDE 0100, AT-TE-VE-TE-NORM E8001-1, CH-SEV 1000)

Princip rada

Pokret uključuje svjetlo, alarm i viliće. Za Vašu udobnost, za Vašu sigurnost. Ugrađeni piroelektrični infracrveni detektor zahvaća nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njim kreću (ljudi, životinje itd.). Tako zahvaćeno toplinsko zračenje elektronički se obrađuje i uključuje svjetiljku. Zbog prepreka kao što su npr zidovi ili prozorska stakla, toplinsko zračenje se ne prepoznaje i svjetiljka se ne uključ.

Instalacija

L = naponski vodič (većinom crna, smeđa ili siva)
N = nulti vodič (većinom plavi)
PE = eventualno zaštitni vodič (zeleno/bijeli)

Pažnja: Po potrebi spojite zaštni vodič. Naravno da se u mrežni vod može montirati mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje. Važno: zamjena priključaka može uzrokovati oštećenje uređaja. Imajte na umu da svjetiljka mora biti osigurana zaštnom sklopkom od 10 A. Minimalna visina montaže 1,70 m.

Napomena uz sl. 4:

Krak svjetiljke mora u svrhu priključivanja biti pričvršćen u pridržnim spojnica tako da interni vodovi ne budu vlažno opterećeni.

Podешavanje dometa

Velikim područjem zakretanja od 70° vertikalno slobodno se možete birati domet od 2 do 12 m.

Funkcija

Podешavanje vremena

Trajanje svjetla senzorske svjetiljke 8 sek. do 35 min. (tvornički podešeno na 8 sek.)

Podешavanje svjetlosnog praga

Prag reagiranja uređaja 2 do 2000 luksa, 2 luksa = svjetlosni prag, 2000 luksa = danje svjetlo (tvornički podešeno).

Justiranje

Važno! Najsigurnije registriranje pokreta postiže se tako da se senzorska svjetiljka montira bočno na smjer kretanja kretanja, odnosno poravna i nikakve prepreke (kao npr. drveće, zid itd.) ne ometaju vidokrug senzora. Domet je ograničen ako prilazite direktno svjetlu.

Pogon

Treba li senzorsku svjetiljku uključiti u obuhvatnom području neovisno o izvoru topline, jednom se nakratko aktivira interna kućna mrežna sklopka (ako postoji). Na taj način senzorska svjetiljka postaje aktivna tijekom podešenog vremena. Vremenski uvjeti mogu utjecati na funkcioniranje senzorske svjetiljke. Kod jakog vjetra, snijega, kiše ili tuče može doći do pogrešnog funkcioniranja jer se ne mogu razlikovati iznenadna kolebanja temperature izvora topline. Multileća (leća kuta detekcije) se u slučaju zaprljanosti može očistiti vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu

 Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:
Prema važećim europskim direktivama za stare električne i elektroničke uređaje i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se viliće mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu

Jamstvo proizvođača

Ovaj Steinel-ov proizvod izrađen je uz veliku pažnju, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci a započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjanje nedostataka koji nastaju zbog grešaka na materijalu ili tvorničkih grešaka, usluga jamstva obuhvaća popravak ili zamjenu dijelova s greškom po našem izboru. Jamstvo se ne priznaje za štete na potrošnim dijelovima kao ni za štete i nedostatke koji nastaju zbog nestručnog rukovanja, održavanja ili pak korištenjem dijelova drugih proizvođača. Posljedice štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine) nadležnoj servisnoj službi.

Servis:

Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, raspitajte se kod najbliže servisne službe o mogućnosti popravka.

3 GODINE
PROIZVOĐAČA
JAMSTVA

Tehnički podaci

Snaga:	maks. 60 W/E 27
Mrežni priključak:	230 V/240 V/50 Hz 60 Hz
Vlastita potrošnja:	0,8 W
Kut detekcije senzora:	180° sa zaštitom od skrivanja
Područje zakretanja senzora:	70° vertikalno
Domet senzora (ovisno o podešenosti senzora, temperaturi okoline i smjeru približavanja):	maks. 12 m
Podešavanje vremena:	8 sek. do 35 min.
Podešavanje svjetlosnog praga:	2 do 2000 luksa
Vrsta zaštite, zaštićeno od prskanja vode:	IP 44
Klasa zaštite:	II
Temperaturno područje:	- 20 °C do + 60 °C

Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzorska svjetiljka bez napona	■ neispravan osigurač, nije uključen, prekinut vod ■ kratki spoj	■ novi osigurač, uključiti mrežnu sklopku; provjeriti vod pomoću ispitivača napona ■ provjeriti priključak
Senzorska svjetiljka se ne uključuje	■ kod pogona danju podešavanje svjetlosnog praga je u položaju noćnog pogona ■ neispravna žarulja ■ mrežna sklopka je ISKLJUČENA ■ neispravan osigurač ■ područje detekcije nije ciljano podešeno	■ iznova podesiti ■ zamijeniti žarulju ■ uključiti ■ novi osigurač, event. provjeriti priključak ■ iznova provjeriti
Senzorska svjetiljka se ne isključuje	■ neprekidno kretanje u području detekcije	■ kontrolirati područje i eventualno iznova podesiti odnosno pokriti
Senzorska svjetiljka se ne uključuje/isključuje	■ životinje se kreću u području detekcije	■ senzor zakrenuti naviše odnosno ciljano pokriti; premjestiti odnosno pokriti područje
Senzorska svjetiljka se ne uključuje	■ vetar njiše drveće i grmlje u području detekcije ■ detektiranje automobila na cesti ■ iznenadne promjene temperature zbog nevremena (vjetar, kiša, snijeg) ili zraka koji izlazi iz ventilatora, otvoreni prozori	■ premjestiti odnosno pokriti područje ■ premjestiti područje, zakrenuti senzor ■ promijeniti područje, premjestiti mjesto montaže
Senzorska svjetiljka promjena dometa	■ ostale temperature okoline	■ kod hladnoće domet senzora smanjuje se zakretanjem ■ kod topline podesiti naviše

Ohutusjuhised

- ▮ Enne igasuguste tööjäre alustamist sensorilambi juures tuleb toitepinge katkestada!
- ▮ Paigaldamisel peab tähendatule elektrijuhe olema pingevaba. Sellepärast tuleb kõigepealt elektrivool välja lülitada ja kontrollida pingetesti abil, et juhe oleks pingevaba.
- ▮ Sensorilambi paigaldamine hõlmab viirgupingega seotud töid, mida tuleb teha asjakohaselt ja riigis kehtivate paigalduseskirjade ja tähendamistingimuste kohaselt. (DE-VDE 0100, AT-VE-NORM E8001-1, CH-SEV 1000)

Printsiip

Liikumine liigitatakse sisse valguse, alarmi või muu funktsiooni. See on teie mugavuse ja turvalisuse heaks. Sisseehitatud piiraktoelektrooniline infrapunadetektor tuvastab liikuvate kehade (inimesed, loomad jne) nihtamatu soojuskiirguse. Sel viisil tuvastatud soojuskiirgus muundatakse elektrooniliselt sisse ja lamp liigitatakse sisse. Takistused nagu müra või klaasid takistavad soojuskiirguse tuvastamist ja liigitust ei toimu.

Installatsioon

L = faasijuht (enamasti must, pruun või hall)
N = nullijuht (tavaliselt sinine)
PE = võimalik kaitsejuht (roheline/kollane)

Tihhelepanu! Vajaduse korral lihvige kaitsejuht tihvi. Viirgultitmesse on loomulikult viimalikl monteerida viirgultit sisse- ja viirjalatitsemiseks. Tihhtis! Tihhenduste viiravahetamine viirib kahjustada seadet. Palun piirirake tihhelepanu sellele, et valgusti peab olema kindlustatud 10A-kaitseliititiga. Minimaalne montaaikiriqrus: 1.70 m.

Märkus joon. 4 kohta:

Lõpuks tuleb lambihaar hoideaasades kinni pingutada, et sisemisi juhtmeid ei koormataks tihimbele.

Ti₂Ni₃ raadiuse seadmine

Suure pööramisulatuse (70% vertikaalsuunas) puhul saab tippaadiust 2-12 m vabalt valida.

Funktsioon □

Kellaaja seadmine

Sensorlambi põlemiskestus 8 sek või 35 min
tehaseseadistus 8 sek)

Hiçmaruse seadmine

Seadme rakendumisliiki vi 2 i 2000 lx,
2 lx = hii marareii iim,
2000 lx = pii evareii iim (tehaseseadistus).

Hiihdistamine

Tähts! Kiirige kindlamalt registreerib seade liikumist, kui monteerite seadme kiirijega kiirnisuunas ja takistused (nagu nt puud, müürid jne) ei takista niivõrd. Tööraadius on piiratud, kui kiirijene valgustile otse eest.

Kiçitus

Kui sensorlampi soovitakse tuvastuspiirkonnas soojusallikatest sihtumatumalt sisse liigitada, siis vajutatakse sellele korra hekteks majasises viirguliitit (kui olemas). Nii muutub sensorlamp seadistatud ajaks aktiivseks. Nii liigitab sensorlamp seatud ajaks aktiivseks. Imastiku tingimused viirivad sensorlambi talitlust miigitada. Tugevate tuulepuhangute, lume, vihma ja rahega viirib tekkida viirguliitus, kuna liikiisi temperatuurimuutusi ei ole viirimalik soojus-allikatest eristada. Multi liigitkse (tuvastuslii viirib) puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

Äärmiselt kiire visake elektriseadmeid olmejärehtmetete hulka!

Ainult ELi riikidele:

Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa müruusele ja selle raken damisele rahvusvahelises tulguses tuleb kasutuskälb matud elektroiseadmeid koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

Tootja garantii

See Steinel toode on valmistatud suurima hoolega, kontrollitud tüüpikindluse ja ohutuse osas kehtivate eeskirjade järgi ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. Steinel annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja tüüpikkorras oleku kohta. Garantiiäeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjali- või valmistamisvigadest tulenevad puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku lähe otsustame meie. Garantii ei kehti kuluosade kahjustuste ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise, hoolduse või vigade osade kasutamise tagajärjel. Kaugemaleulatuvad kaudsed kahjud või vigade esemete suhtes on välistatud. Garantii remonti tehakse ainult siis, kui lahtivõetud seade saadetakse koos vea läbikijelduse, kassatäieki või arvega (ostmise kuupäev ja kaupluse tempel) ja korralikul pakendatuna vastavasse teeninduspunkti.

Remonditeenus:

Pärast garantiiaja möödumist vii päu
duste korral, millele garantii ei kehti,
kõlgsige parandamisvõimaluste kohta
teenindusjaamast ilirele.

3 AASTAT
TOOTJA
GARANTIID

Tehnicalised andmed

Võimsus:	max 60 W/E 27
Võrguühendus:	230 V/240 V/50 Hz 60 Hz
Omatarve:	0,8 W
Sensori tuvastusnurk:	180° allaroomamiskaitsega
Sensori pööramispiirkond:	70° vertikaalsuunas
Sensori tööraadius (sõltub sensori seadistusest, õhustemperatuurist ja õhuhelendussuunast:	max 12 m
Kellaaja seadmine:	8 sek 35 min
Hiljemaruse seadmine:	2 2000 lx
Kaitseliik, veepritsmekindel:	IP 44
Kaitseklass	II
Temperatuurivahemik:	- 20 °C kuni + 60 °C

Kiizitusrikked

Rike	Põhjused	Kõrvaldamine
Sensorlambil puudub pinge	- kaitse defektne, ei ole sisse liigitatud, juhe katkenud - lihts	- uus kaitse, liigitage võrguliit sisse; kontrollige juhete pingetestriga - kontrollige lihts
Sensorlamp ei liitu sisse	- põlvarežiimil on hõlmarusseadistus lihtsarežiimi peale - hõlglamp defektne - võrguliit VÕLJAS - kaitse on defektne - tuvastuspiirkond suunatud seadistamata	- seadistage uuesti - vahetage hõlglamp - liigitage sisse - uus kaitse, vaj. kontrollige lihts - hõlglamp seadistage uuesti
Sensorlamp ei liitu VÕLJA	pidev liikumine tuvastuspiirkonnas	kontrollige piirkonda ja vaj. hõlglamp seadistage uuesti või katke kinni
Sensorlamp ei liitu VÕLJA/SISSE	tuvastuspiirkonnas liiguvad loomad	põlvake sensorit kiiremale liitu katke suunalt kinni; seadke piirkond lihts või katke kinni
Sensorlamp liigitub soovimatult sisse	- tuul liigutab tuvastuspiirkonnas puid ja lihts - lihts liiguvad autod - lihts ilmastikust tingitud temperatuurimuutused (tuul, vihm, lumi) lihts ventilaatoritest, avatud akendest tulev lihts	- seadke piirkond lihts või katke kinni - seadke piirkond lihts või lihtsake sensorit alla - muutke piirkonda, muutke montaaikohta
Sensorlambi lihtsraadius on muutunud	lihtsruutemperatuur on muutunud	- lihtsuga lihtsake sensorit lihtsraadiust allapihtsamisega - seadke soojaga lihtslepoole

Saugumo nurodymai

- ⚠ Prieš pradėdami darbą, susijusį su sensorinio įrenginio prijungimu prie elektros linijos, būtina toje linijoje linijos išjungti elektros srovę!
- ⚠ Montavimo metu prijungiamoje elektros linijoje neturi būti įtampos. Todėl pirmiausia išjunkite elektros srovę ir tinklo įtampos testeriu patikrinkite, ar linijoje nėra įtampos.
- ⚠ Sensorinio įrenginio instaliacijai darbas, susijęs su tinklo įtampa. Todėl jis turi būti atliekamas kvalifikuotai pagal standartinius instaliacijos nurodymus ir prijungimo sąlygas. (DE-VDE 0100, AT-IEC-VE-IEC-NORM E8001-1, CH-SEV 1000)

Principas

Judesys įjungia įtensiją, pavojaus signalą ir t. t. Tai skiriasi Jūsų patogumui ir saugumui. Įmontuotas piroelektrinis infraraudonųjų spindulių detektorius reaguoja į įtensiją, kurią nematomai skleidžia judantys kūnai (žmonės, gyvūnai ir t. t.). Įtensija tokiu būdu užfiksuota įtensijuma transformuojama elektroniniu būdu ir įrenginys įsijungia. Tokios klaidos, kaip, pvz., mūrinės sienos arba lango stiklai, trukdo sensoriui reaguoti į skleidžiamą įtensiją, taigi įrenginys negali įsijungti.

Instaliacija

- L** = pagrindinis srovės laidininkas (dažniausiai juodas, rudas arba pilkas)
- N** = nulinis laidininkas (dažniausiai mėlynas)
- PE** = galimas apsauginis laidininkas (žalias / geltonas)

Dėmesio: esant poreikiui prijunkite įrenginio laidą. Be abejo, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks įjungimo ir išjungimo funkcijas. Svarbu! Netiesiogiai sujungę laidus, galite sugadinti prietaisą. Prie įrenginio turi būti jungiamas 10 A automatinis išjungiklis. Minimalus montavimo aukštis 1,70 m.

Nurodymas 4 pav.: Prijungiamas sieninis įrenginys turi būti įstatomas į laikiklį, kad jo laidai nebūtų veikiami oro srovės.

Veikimo nuotolio nustatymas

Dėl galimybės sensorių pakreipti 70% kampu vertikaliai veikimo nuotolį galima laisvai pasirinkti nuo 2 iki 12 m.

Funkcija

Laiko nustatymas
Sensorinio įrenginio įrengimo trukmė 8 sek. 35 min. (gamykloje nustatyta 8 sek.)

Prieblandos nustatymas
Prietaiso reagavimo riba 2000 liuksų, 2 liuksai = prieblandos reikšmės, 2000 liuksų = dienos įtensijos reikšmės (nustatytas gamykloje).

Reguliavimas

Svarbu! Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai sensorinis įrenginys montuojant bus atsuktas į judėjimo kryptį (įrenginys pro įrenginį) ir sensoriaus jautrumo zonos neužstos jokios kliūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.). Sensoriaus jautrumo zonos ilgis bus mažesnis, jei judėjimo kryptis bus įrenginio, o ne įrenginio.

Veikimas

Norint įjungti sensorinį įrenginį nepriklausomai nuo įrenginio umos įrenginio veikimo zonoje, reikia vieną kartą trumpai nuspausti namo viduje esantį tinklo jungiklį (jei jis yra). Sensorinis įrenginys veiks nustatytą laiką. Oro permaišas gali turėti įtakos sensorinio įrenginio funkcijai. Esant stipriems vėjo gūsiams, sningant, lyjant, krintant krūviams, įrenginys gali įsijungti klaidingai, kadangi staigus temperatūros svyravimai sunkiai atskiriami nuo įrenginio įtensijos. Neįvairumus nuo multilenzės (reagavimo lėnzės) gali nuvalyti drėgnu skudurėliu (be valymo priemonės).

Įrenginimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinių atliekoms!

Tik ES šalims
Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perklimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Gamintojo garantija

Įrenginys Steinelis produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. Įrenginys suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis 36 mėnesiai. Jis prasideda nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes patys linsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuostata, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamas sugedusios jo dalys. Garantija netaikoma susidėvėjusioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros arba naudojant netinkamas dalis. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tokiu atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su trumpu gedimų aprašymu, kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudas) tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

Aptarnavimas
Pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba esant gedimams, kuriems garantija netaikoma, dėl galimybės pataisyti prietaisą teiraukitės artimiausioje techninės priežiūros tarnyboje.

Techniniai duomenys

Galingumas:	maks. 60 W/E 27
Prijungimas prie elektros tinklo:	230V/240 V/50/60 Hz
Energijos sunaudojimas:	0,8 W
Sensoriaus veikimo kampas:	180° su įrenginio prietaiso reaguojančia apsauga
Sensoriaus pakreipimo kampas:	70° vertikaliai
Sensoriaus veikimo nuotolis (priklausomai nuo sensoriaus suregulavimo, aplinkos temperatūros ir judėjimo krypties):	maks. 12 m
Įrenginio trukmė:	8 sek. 35 min.
Prieblandos nustatymas:	2000 liuksų
Apsaugos tipas, su apsauga nuo užšalimo vandens:	IP 44
Saugos klasė	II
Temperatūros diapazonas:	nuo -20 °C iki +60 °C

Funkciniai gedimai

Gedimas	Priežastis	Gedimo pašalinimas
Sensoriniame įrenginyje nėra įtampos	■ sugedęs, neįjungtas saugiklis, nutrauktas elektros tiekimas ■ trumpasis jungimas	■ įjungti naują saugiklį, tinklo jungiklį; patikrinti elektros liniją tinklo įtampos testeriu ■ patikrinti prijungimus
Sensorinis įrenginys neįsijungia	■ esant dienos reikiui, prieblanda nustatyta nakties reikiui ■ elektros lemputės defektas ■ išjungtas tinklo jungiklis ■ sugedęs saugiklis ■ veikimo zona netiksliai nustatyta	■ sureguliuoti 10% naujo nustatyta nakties reikiui ■ pakeisti elektros lemputę ■ įjungti ■ patikrinti naują saugiklį ir galbūt prijungimą ■ nustatyti dar kartą
Sensorinis įrenginys neišsijungia	■ nuolatinis judesys veikimo zonoje	■ patikrinti zoną ir galbūt dar kartą sureguliuoti arba uždengti
Sensorinis įrenginys neįsijungia / neišsijungia	■ veikimo zonoje juda gyvūnai	■ sensorių pakreipti į viršų arba tiksliau uždengti; pakeisti zoną, uždengti
Sensorinis įrenginys įsijungia netinkamu laiku	■ veikimo zonoje vėjas judina medžius ir krūmus ■ reaguoja į automobilius gatvėje ■ staigus temperatūros pasikeitimas dėl oro permaitų (vėjo, lietaus, sniego) arba dėl oro sklindančio iš ventiliatorių bei pro atidarytus langus	■ pakeisti zoną, uždengti ■ pakeisti zoną, pakreipti sensorių ■ pakeisti zoną, pasirinkti kitą montavimo vietą
Pakito sensorinio įrenginio veikimo nuotolis	■ kitos aplinkos temperatūros	■ esant 10% orui, sensoriaus veikimo nuotolį sumažinti, pakeičiant jo poziciją ■ esant 10% orui, pakreipti jį į viršų

 Norādījumi droībai

- ❑ Pirms darba uzsākī~~š~~an~~ā~~s ar sensorlampu ir jāpārtrauc sprieguma padeve!
- ❑ Montā~~š~~an~~ā~~s laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādē~~ļ~~ vispirms atslēdziet strāvas padevi un ar sprieguma mērītāju pārbaudiet, vai vads neatrodas zem sprieguma.
- ❑ Instalējot sensorlampu ir jāņem vērā, ka darbs ir saistīts ar tīkla spriegumu. Tādē~~ļ~~ darbs jāveic lietpratīgi un saskaņā ar vietējo instalē~~š~~an~~ā~~s un pieslēgē~~š~~an~~ā~~s tehniko priekš~~z~~rakstu prasībām (DE-VDE 0100, AT-~~z~~VE-~~z~~NORM E8001-1, CH-SEV 1000)

Principis

Kustība ieslēdz gaismu, signālu un daudz ko citu. Jūsu komfortam, Jūsu drošībai. Iebūvētais piroelektriskais sensors uztver kustību ķermeņu (cilvēku, dzīvnieku u. tml.) neredzamo siltuma starojumu. Tas saņemtais siltuma starojums tiek elektroniski pārveidots un automātiski ieslēdz gaismekli. Caur sienas jeb loga stikls, tas siltuma starojums netiek atpazīts, tādejādi gaismeklis neieslēdzas.

Instalēšanas

L = vadoģīķais elektrības vads (parasti melns, brūns vai pelēks)
N = nulles vads (visbieģīķāk zils)
PE = iespēģīķamais aizsardģīķībasvads (zaļģīķis/dzeltens)

Uzmanību! Pēc vajadzības sacilpojiēt aizsargvadū. Protams, elektrotīkla pīevadādā var īerīkot tīkla slēdzī strāvas īslēgīānai un īzlēgīānai. Svarīgī! Pīslēgūmū saīaukīāna var īzraisī īerīces bojājūmū. Lūdām īevērot, ka īlekttrīkā ķēde ī jānodroīīna ar 10 A droīīnātājū. Mīnīmālās montāīas augstums: 1,70 m.

Norāde 4. attēlam:

Pievienojot lampas rokturi, tas ir jāiestiprina aiz
uzliktna, lai neaizskartu iekšējos savienojumus.

Sniedzamības iestatīšana

Pateicoties lielajam pagriezienu diapazonam līdz 70% ver
tikāli, sasniedzamību var brīvi izvēlēties no 2 līdz 12 m.

Funkcijas

Laika iestatīti č%ana

Sensorlampas darbības ilgums 8 s - 35 min.
(Rūpnīcas iestatījums 8 s)

Krāsas sliekšņa iestatījums

Ierīces reakcijas sliekšnis ir no 2 līdz 2000 luksiem, 2 luks = aptumšums, 2000 luks = dienas gaismas (rūpnīcas iestatījums).

Uzstādīti %ana

Svarīgi! Sensors visefektīvāk uztvers kustību, ja uzstādisiet ierīci kustības virzienā un ja sensora redzamību neierobežīsim (nosakot ierīci (piemēram, koki, sienas u. tml.). Ja Jūs virzīsities tieši uz gaismekli, sniedzamība būs ierobežota.

Lieto i%ana

Ja ir nepieciešams iestādīt sensorlampu neatkarīgi no kustības avota uztverēšanas zonā, ir vienreiz jānospieš tālruna slēdzis, kas ir uzstādīts mājas iekārtā. Tā var aktivēt lampu uz iestatīto laiku. Laika apstākļi var ietekmēt sensorlampas darbību. Stipru vēja brāzmu, sniega, lietus un krāsas dēļ sensors var patvaļīgi ieslēgties, jo tas nevar atpazīt apkārtējās temperatūras svārstības no siltuma avota. Netīras multilēcas (uztverēšanas lēcas) gadījumā tā jānoslauc ar mitru drānu (neizmantojot tīrītājus).

Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai
draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm:
Atbilstoši Eiropas vajāģām par vecām elektro-
ierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam
nacionālās tiesībās, nefunkcionējošas elektroierīces
jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgiģai
atkārtotai pārstrādei.

Raīšotāja garantija

IZĒIS Steinel produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā tas pakļauts izlases veida pārbaudei. Steinel garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši un tā stājas spēkā ar preces pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kuri radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevi bojāto daļu remontu vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kuri radušies nelietpratīgas lietošanas vai apkopes, vai arī svešķerpu detaļu izmantošanas rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti neattiecīgas darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai tad, ja neizjaukta ierīce kopā ar īsu problēmas aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), lai iepa kots, tiek nosūtīti attiecīgajai servisa nodaļai.

Remonta serviss:
Pēc garantijas laika beigām vai tādu bojājumu gadījumā, uz kuriem neattiecas garantijas tiesības, vēršieties tuvākajā klientu apkalpošanas centrā, lai novērstu bojājumus.

Tehniskie dati

Jauda:	maks. 60 W/E 27
Baroīšanas spriegums:	230-240 V / 50-60 Hz
Patēriņš:	0,8 W
Sensora uztveres lēķis:	180° ar aizsardzību pret pālienu apakīā
Sensora pagrieziēna diapazēns:	70° vertikali
Sensora sniedzamība (atkarīga no sensora iestatīšanas, apkārtējās temperatūras un tuvoīšanas virziena):	maks. 12 m
Laika iestatīšana:	8 s - 35 min
Krēslas slēķīšanas iestatīšana:	2-2000 lūksi
Aizsardzības veids, aizsardzība pret īlakšiem:	IP 44
Elektroizolācijas droības klase:	II
Temperatūra:	- 20 °C līdz + 60 °C

Darbības traucējumi

[illegible]

Указания по техбезопасности

- Перед началом любых работ, проводимых на светильнике, следует отключить напряжение!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому, при монтаже светильников, следует соблюдать указания и условия, указанные в инструкции по подключению. (DE-VDE 0100, AT-VE-NORM E8001-1-SEV 1000)

Принцип действия

Движение вызывает включение света, сигнал и т.п. для обеспечения Вашего удобства и безопасности. Встроенный пирозлектрический инфракрасный сенсор регистрирует невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое теплоизлучение преобразуется электронным способом в сигнал, который вызывает включение лампы. Если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, то регистрация теплоизлучения не происходит, а следовательно не производится и включение светильника.

Монтаж

- L** = токоведущий провод (обычно черного, коричневого или серого цвета)
- N** = нулевой провод (чаще всего синий)
- PE** = при наличии, провод заземления (зеленый или желтый)

Внимание: При необходимости протаскать провод заземления. При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Примечание: Неправильное присоединение проводов может привести к повреждению сенсора. Следите, чтобы светильник был оснащен линейным защитным предохранителем 10 А. минимальная монтажная высота: 1,70 м.

Указание к рис. 4:

Бра для подключения необходимо закрепить в крепежных накладках, чтобы внутренняя проводка не подвергалась действию тяги.

Установка радиуса действия

Благодаря большому диапазону перемещения по вертикали можно свободно выбрать радиус действия от 2 до 12 м.

Эксплуатация

Регулировка времени

Время задержки отключения светильника от 8 с до 35 мин. (заводская установка 8 с).

Установка сумеречного включения

Порог срабатывания прибора от 2000 лк, 2 лк режим сумеречного света, 2000 лк режим дневного света (заводская установка).

Регулировка

Примечание! Для обеспечения надежной работы сенсорный светильник следует монтировать так, чтобы проводилась регистрация движущихся мимо объектов, а также исключать все заграждающие объекты (например, деревья, стены и т.д.). Радиус действия ограничен, если Вы подходите непосредственно к светильнику.

Применение

В том случае, если необходимо произвести включение светильника, независимо от теплоизлучающего объекта в зоне обнаружения, следует коротко нажать сетевой выключатель, расположенный внутри помещения (если есть). Таким образом светильник включается на установленное время. Погодные условия могут значительно влиять на работу светильника. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение светильника, поскольку сенсор не может отличать резкие перепады температуры от источника тепла. Загрязнения на линзе (регистрирующая линза)можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.

Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:
Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

Гарантия производителя

Данное изделие фирмы STEINEL было с особой тщательностью изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации согласно действующим предписаниям, и прошло выборочный контроль качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие недоброкачественности материала или в результате дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантия не распространяется на дефектные изнашивающиеся части, на повреждения и дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации, ухода или использования деталей других фирм. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если прибор присылается на соответствующую сервисную станцию в неразобранном виде с кратким описанием дефекта, кассовым чеком или счетом (дата покупки и штамп фирмы-дилера), хорошо упакованным.

Сервисное обслуживание:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшую

сервисную мастерскую, чтобы узнать, возможен ли ремонт.

3 ГОДА
ГАРАНТИИ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Технические данные

Мощность:	макс. 60 Вт/Е 27
Напряжение:	230 В/50 Гц
Потребляемая мощность:	0,8 Вт
Угол обнаружения сенсора:	180°защитой от подкрадывания
Диапазон перемещения сенсора:	70%вертикально
Радиус действия (зависит от установки сенсора, температуры окружающей среды и направления движения):	макс. 12 м
Время включения:	8 сек. 35 мин.
Сумеречное включение:	2 2000 лк
Вид защиты, брызгозащищенный:	IP 44
Класс защиты	II
Температурный диапазон:	- 20 °C до + 60 °C

Нарушения работы

Нарушение	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	- Дефект предохранителя, не включен, неисправность провода - Короткое замыкание	- Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель; проверить провод индикатором напряжения - Проверить соединения
Сенсорный светильник не включается	- При дневном, сумеречном режиме установлен на ночной режим - Дефект лампы накаливания - Выключен сетевой выключатель - Дефект предохранителя - Неправильно установлена зона обнаружения	- Произвести новую регулировку - Заменить лампу накаливания - Включить светильник - Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение - Произвести новую регулировку
Сенсорный светильник не выключается	Имеется постоянное движение в зоне обнаружения	Проверить зону и, при необходимости, произвести новую регулировку или установку заслонок
Сенсорный светильник не включается/не выключается	В зоне обнаружения находятся животные	Повернуть сенсор выше или изменить положение заслонок; оградить зону или изменить положение заслонок
Сенсорный светильник включается произвольно	- В зоне обнаружения происходит постоянное движение деревьев и кустов - Включается в результате движения автомашин на дороге - Резкий перепад температуры в результате изменения погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной щели, открытых окон	- Изменить зону обнаружения или положение заслонок - Оградить зону, опустить сенсор - Изменить зону, место монтажа перенести на другое место
Изменения радиуса действия сенсорного светильника	Другие значения температуры окружающей среды	- При низких температурах радиус действия сократить, опустив сенсор - При высоких температурах поднять сенсор



Указания за безопасност

- ❑ Преди да предприемете каквито и да е работи по сензорната лампа, прекъснете електрическото захранване!
- ❑ При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- ❑ Монтажът на сензорната лампа изисква работа с електричество. Затова трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)

Принцип на действие

Движението включва светлина, алармена система и много други. За вашия комфорт, за вашата сигурност. Интегрираният пироелектричен инфрачервен сензор засича невидимата топлина, излъчвана от движещи се тела (хора, животни и т.н.). Така отчетеното топлинно излъчване се преобразува електронно и включва лампата. През препятствия, като например стени или прозорци, топлинното излъчване не се засича, съответно не следва включване.

Монтаж

L = фаза (обикновено черен, кафяв или сив)
N = нула (обикновено син)
PE = евентуален заземителен проводник (зелено/жълто)

Внимание: при необходимост заземителният проводник да се разклони. Към системата, разбира се, може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване. Важно: размяна на контактите може да доведе до повреда на уреда. Моля да имате предвид, че токовата верига трябва да бъде подсигурана с предпазител 10A. Минимална височина на монтаж: 1,70 м.

Сведение към картинка 4:

Рамото на лампата трябва да бъде завинтено, за да се избегне механично претоварване на вътрешните връзки.

Настройка на обхвата

Голямата подвижност на сензора от 70% вертикално дава възможност за свободен избор на обхвата между 2% 12 м.

Функции

Настройка на времето

Продължителност на светене на сензорната лампа 8 сек. 35 мин. (заводска настройка 8 сек.)

Настройка на светлочувствителността

Праг на задействане на уреда 2% 2000 лукса, 2 лукса = нощен режим, 2000 лукса = дневен режим (заводска настройка).

Настройка

Важно! Най-сигурното засичане получавате, когато монтирате или насочите уреда странично спрямо посоката на движение и нищо не пречи на видимостта на сензора (като напр. дървета, стени и т.н.). Обхватът е ограничен, когато се движите директно срещу лампата.

Експлоатация

Ако сензорната лампа трябва да се включи, независимо дали има източник на топлина в обхвата, се използва мрежовия ключ (доколкото такъв е наличен). Така сензорната лампа е активна за избраното време. Климатичните условия могат да влияят на функциите на сензорната лампа. При урагани ветрове, сняг, дъжд, градушка, би могло да се стигне до нежелано включване, тъй като разликите в температурата не могат да бъдат отличени от източници на топлина. При замърсяване, обективът може да бъде почистен с влажна кърпа (без почистващ препарат).

Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.

❑ Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

Гаранция от производителя

Този продукт на STEINEL е произведен с най-голямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. Steinel гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка или използване на чужди части. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията. Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервиз, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговец).

Ремонтен сервиз:

След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, попитайте в най-близкия заводски сервиз за възможностите за ремонт.

3 ГОДИНИ
ГАРАНЦИЯ
ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Технически данни

Мощност:	макс. 60 W/E 27
Захранване:	230-240 V / 50-60 Hz
Собствено потребление:	0,8 W
Ъгъл на обхват на сензора:	180° със защита за пролазване под обхвата
Диапазон на отклонение на сензора:	70% вертикално
Обхват на сензора (в зависимост от настройките, околната температура и посоката на доближаване):	макс. 12 м
Настройка на времето:	8 сек. 35 мин.
Настройка на светлочувствителността:	2-2000 лукса
Вид защита, водоустойчив:	IP 44
Клас защита:	II
Температурен диапазон:	- 20 °C до + 60 °C

Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Сензорната лампа е без напрежение	■ Дефектен предпазител, не е включен, прекъснат кабел ■ Късо съединение	■ Нов предпазител, да се включи; проводниците да се проверят с уред за напрежение ■ Да се проверят връзките
Сензорната лампа не се включва	■ При дневен режим, настройката на светлочувствителността е на нощен режим ■ Осветителното тяло е дефектно ■ Прекъсвачът е изключен ■ Предпазител дефектен ■ Обхватът не е настроен целево	■ Настройката да се направи наново ■ Осветителното тяло да се замени ■ Да се включи ■ Нов предпазител, евентуално да се провери връзката ■ Да се регулира отново
Сензорната лампа не се изключва	■ Продължаващо движение в обхвата	■ Да се провери обхвата и евентуално да се регулира отново, съответно да се покрие
Сензорната лампа не се включва/изключва	■ Животни се движат в обхвата	■ Сензорът да се насочи по-нагоре или да се покрие целево; зоната да се промени, или да се покрие
Сензорната лампа включва произволно	■ Вятър движи дървета и храсти в обхвата ■ Засичане на автомобили на пътя ■ Внезапна промяна в температурата заради променени климатични условия (вятър, дъжд, сняг) или течение от вентилатори, отворени прозорци	■ Обхватът да се промени съответно да се покрие ■ Обхватът да се промени, сензорът да се насочи по-надолу ■ Обхватът да се промени, мястото на монтаж да се измести
Промяна в обхвата на сензорната лампа	■ Различна околна температура	■ В студено време обхватът да се скъси със сваляне на сензора ■ В топло време сензорът да се насочи по-нагоре

⚠ 安全性提示

- ⦿ ΗΘιγΤΖ~ΒάΛœοU~ŁαδΣ
- ⦿ ΜΑΥŸ~řβΟΨεδΠΚδτζŰŊηòíÆŁδΣηΤ~ΓΙJδEB^δn²Ηδτζ
- ⦿ ΜΑΘιγŸ"ŵδΣδτζεīΥΛœηŰŊŸ~īΓΑΤΟΓεΜΑθ̂ΓīΟΨκΨL~ÀŊŁœζ (DE-VDE 0100, AT-ȩ%VE-ȩ%NORM E8001-1, CH-SEV 1000)

原理

ΟΖŸīΝαγφιŌťīĒŮćΩūΑΡηřβτεг»ĥMLεΤΞε, FδŮáΠΒīīΒīŸīĀ~ή()ΦīΓíĚăεūΛ{ε, ĵηΖŌīūε, ĵη°ìŞδΡΤřīΝαθιγΖŮ|÷ΓήăżăX%'έ'ŠK^θι, ĵηŸηυK^Ναθιγζ

安装

L = 'δΠήΟύŞĒ~Φ!~X<~έ
N = έΠήΟύŞs~έ
PE= ħΠήīī/~~έ

注意: ùÁŸηηΠ~ΟΨêκθΖΗδΣΠΤΛšΜΑΓżαΥεδΣαΥΖŮĀΩHŞΨšΛΡ'Šά\$Δ'Eζή°çĜηδθΤ~³Z 10A εΠθβLαΥšřβMLζšīΜΑěΘΩ1.70 mζ

图 4 提示：
ΟΨū: ΓζŸŸ~Ōμγιη¥e@ζΤŌ'ΠŮη/ε'Řι^ζ

有效距离设置

ğř°īŮíĀ 70ȩΛřsĐ@ 2ȩ% 12 m Z'YŹζ

功能

时间设置
ΘιγΚγŸΕ8 Rȩ% 3ĐĒ
ήăŸάΞ8 Rέ

亮度设置
ά\$εĜι5, 2ȩ%2000 Lux
2 Lux = íĒŘżη
2000 Lux = ŮĒŘżήăŸάΞεž

调整

重要! υά\$!ĒīŮşð*MAXŊCxK|÷ΓήăżđĜΦăíέī, Ů×JŸηŸīθιγíŠ_ζzífΨĒşθιγηΖ'YŹζυī~ζ

使用

zùθιγŮOŹθιŮίTe, ΣNαηīŌk|ΤδΣαΥήzίZέδWζθιγăΛΗάΞεŸETīĒζLŠκΨΛΡŮĜθιγε'ΑΡζŮθιγΚ^ŌæĤăťΗΘNīĥ, ΣηĒđřcΦđěθđŸšŵeGLŠΛΡ'ŠĤčΝαζŮΑΡĐśήιĐšέ; #ŸΛ~Γ=?ε3°ή·~ΓεČΤέŽ~εČζ

废弃物处理

δÈά\$ΦοŮīđΑιīΓκβÁώψώúWīΓζ

ûνυδÈά\$φιŘĒξλ

uČŊŮóΑωΩ
īΓ»ΓεΥžĒρδÈά\$íδÈτΨŮóχσŵŮΗΑω^πμεζαğģīηŸ~υK^ú~ΓεδÈά\$ŁεαΦĂυΗδČŤīΓκβÁώψώúWīΓζ

制造商担保

ø'ÆâąóúŮ8QáŸğηĜīΓΖ'YğΓOŽđΑΡťŵMLť&DηŤŽ~δsVB^ζąóúβ«Ů'ÆťΡī'ΑΡεδζīβű\$36)¹ηťīěέέğŮĆăŗζ Đ©XŘ'Ĥč'Šε'ÆĐřšĥŮb\ī~ηīβΑήήOŽđJXδΩđĐřŌŮàĥέυšĥŮĥΓZθĐΔ'EΦ·čř~Γŵβ¼ğćεΔŌīΔ'Ešŵ~ΓúťŮ·đXΗīβŮīΤŊŮŮúťíÆεEΨΔ'E>ûêžīβŮ7ζuγυ·.½εά\$Ōm·ĀεĒ|9dΦĀī2ΓXăŸĥίέğŮűťćY'~ĒđΑđŤ1ĀīYđJČŸη]Paīīβζ

维修服务：
īβűĜ`ũũXĐřũΗīβŮίTe 3年
'ÆηΛs+ŗΑήŌ\$6đJMKζ 厂商质保

技术参数

ΑΖΩ	ŠŊ 60 W/E 27
δΣΟΨΩ	230 ȩ% 240 V/50 ȩ% 60 Hz
řvøδ¼Ω	0.8 W
θιιθι±θΩ	180ȩ%ĀŌŌ~
θιι°īŮíΩ	ğř 70ȩ%
θιιΖ'YŸŽή°ĥžθιιάΞΦκĥ'ΗŌīΨŗŮşđ	ŠŊ 12 m
ŸΕάΞΩ	8 Rȩ% 3ĐĒ
ΚΘάΞΩ	2 ȩ% 2000 Lux
βL¤żη 4jħΩ	IP 44
ιLťèΩ	II
ΗΘŮíΩ	-20 ȩ%Ā +60 ȩ%

运行故障

故障	原因	解决方法
θιγΚδτ	■ βśúΔ'Eη·ΨŌηδΠŁθ ■ Ōθ	■ ΩťβśúηΝαδΣαΥη~ΓΙJδEB^δΠ ■ Β^Ψš
θιγΚ^Να	■ HŮĒŘżĀηΚΘάΞŮžíĒ ■ ijđγΔ'E ■ δΣαΥΥη ■ βśúΔ'E ■ θιŮí·Ž~ČŊťάΞ	■ ŮťάΞ ■ Ωđijđγ ■ Να ■ ΩđβśúηŸĀŸΒ^ΟΨ ■ ŮťŴř
θιγΚ^Υη	■ θιŮíΤăPaŌŮŸī	■ Β^ŮíηŸĀŸŮťŴřXŌ~
θιγΚ^Να/Yη	■ īΓΗθιŮíΤŸī	■ sŤ°īθιιXž~ČŊťŌ~ŴřXŌ~Ůí
θιιĜŮΝα	■ řBīθιŮíΤed' īīĜĒ ■ θιūwŌΤε[q ■ sžŁšĥŤΦŸΦέέXŌřά\$íăεĒŠΦĒεεgĀŗČ'ΗΘΗŘĀŘīì	■ ŴřŮíXŌ~ ■ ŴřŮíη°ιθιι ■ ĄīŮíηΩĒMAĥČ
ΩĄθιγΖ'YŸŽ	■ Ůćκĥ'ΗΘ	■ īĤκŮĀŌŽ°ι-ŌθιιΖ'YŸŽ ■ Ē'Ÿīřŋ